

## Benvenuti a Baden

Assemblea generale dell'aae,  
Venerdì 21 giugno 2024

Pagina 08 \_ **Forum ELITE Ticino 2024**

Collaborazione di fiducia

Pagina 14 \_ **Sovvenzioni per l'illuminazione**

lightbank.ch – programmi di incentivi per  
un'illuminazione energeticamente efficiente

Stazione di ricarica witty one

# Ideale per case unifamiliari: la nuova stazione di ricarica witty one

La famiglia witty si arricchisce di una novità: la wallbox witty one, la stazione di ricarica compatta per le case unifamiliari. Con witty one, i vostri clienti potranno ricaricare le auto elettriche e i veicoli ibridi plug-in tramite il cavo standard di tipo 2 da 6,5 metri, con una capacità di ricarica fino a 11 kW.

[hager.ch/witty-one](https://hager.ch/witty-one)



**:hager**



## Indice

4

### Grazie infinite

Cambio al vertice del Consiglio d'amministrazione

7

### Convegno ELITE Apparecchi 2024

Il focus fa la differenza

8

### Forum ELITE Ticino 2024

Collaborazione di fiducia

10

### Riciclaggio e riutilizzo di moduli solari

Economia circolare per un'energia solare sostenibile

14

### Sovvenzioni per l'illuminazione

lightbank.ch – programmi di incentivi per un'illuminazione energeticamente efficiente

## Impressum

### Flash n° 05/2023, 4 giugno 2024

Organo di pubblicazione per i soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa.  
In uscita 10 volte l'anno.

**Editore:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 380 10 15, office@eev.ch

**Redazione:** Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa, Rebecca Schär, r.schaer@eev.ch, Martin Wahlen (responsabile)

**Concetto e realizzazione:** Consulteam GmbH, Mühlegasse 4A, 5070 Frick, office@consulteam.ch

**Stampa:** Stämpfli AG, Wölflistrasse 1, Postfach, 3001 Bern

**Tiratura:** 3000 copie

**Scadenza** per l'invio dei dati del Flash no. 07, settembre 2024: il 19 luglio 2024.

**Foto di copertina:** Baden nel Canton Argovia, il ponte in legno collega le due rive della Limmat.



## Arrivederci

### Cari soci, stimati partner commerciali,

è giunto il momento: dopo più di 18 anni nel Consiglio d'amministrazione dell'aae, nove dei quali come presidente, ho deciso di rassegnare le dimissioni. Tra qualche settimana, in occasione dell'Assemblea generale di Baden, sarà eletto il mio successore.

Nei suoi 101 anni di esistenza l'aae ha scritto pagine di storia incredibili. Aver potuto contribuire per un periodo a questa evoluzione come presidente del Consiglio d'amministrazione è stato per me un grande privilegio.

Sono sicuro che mi resteranno particolarmente impresse le tante iniziative organizzate dall'aae. Le Assemblee generali, i convegni Apparecchi, le fiere electro-tec e gli eventi delle varie regioni linguistiche erano per me sempre un'occasione per entrare in contatto diretto con voi, cari soci e partner. Ho sempre apprezzato molto questo confronto, che è stato di grande valore per il mio ruolo nel Consiglio d'amministrazione. L'obiettivo dell'aae, infatti, è essere al servizio dei suoi soci e partner per aumentare il loro successo.

Ringrazio di cuore i miei colleghi del Consiglio d'amministrazione, la direzione e tutto il personale della sede per il loro impegno e per l'ottima collaborazione.

Ringrazio anche voi per la fiducia e il sostegno che mi avete dimostrato in tutti questi anni. A Martin Häberling, il mio successore proposto per la nomina dal Consiglio d'amministrazione, auguro tanti successi e soddisfazioni. A tutti voi auguro il meglio, nella convinzione che anche in futuro l'aae svolgerà un ruolo importante nel settore elettrico.

Sarò felice di incontrare molti di voi alla nostra Assemblea generale di Baden.

Cordialmente,

### Thomas Emch

Presidente del Consiglio d'amministrazione dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico aae società cooperativa



## Cambio al vertice del Consiglio d'amministrazione

# Grazie infinite

Il presidente del Consiglio d'amministrazione Thomas Emch e il vicepresidente Andrea Biffi, entrambi membri di lungo corso del Consiglio d'amministrazione aae e dal 2015 al suo vertice, lasceranno la propria carica all'Assemblea generale 2024.

**Testo: Claude Schreiber, direttore**

Dopo 18 anni nel Consiglio d'amministrazione aae, 9 dei quali da presidente, Thomas Emch ha deciso di rassegnare le dimissioni al termine del mandato. Andrea Biffi abbandonerà invece la sua carica per via della scadenza del mandato. Ripercorriamo i punti salienti dell'evoluzione dell'aae, su cui entrambi hanno lasciato il segno.

### Tante novità e valori immutati

Durante il loro mandato nel Consiglio d'amministrazione, l'organo ha deciso la costruzione della nuova sede a Urtenen-Schönbühl. L'inizio del loro incarico rispettivamente da presidente e vicepresidente è coinciso con l'inaugurazione del nuovo edificio a fine 2015. Il nuovo centro servizi ha unito per la prima volta tutti i comparti dell'aae sotto un unico tetto.

Nello stesso anno, con la nuova veste grafica, è stata posta un'altra importante pietra miliare per l'evoluzione dell'aae. La nuova immagine, uniforme per tutte le lingue nazionali, si rivolge ai diversi gruppi di interesse.

In vista del centenario, il Consiglio d'amministrazione ha sviluppato la nuova strategia aziendale in collaborazione con la sede. Con la «Visione 100» è stato posto un caposaldo per l'evoluzione della società cooperativa nel suo secondo secolo di storia.

### Crescita e sviluppo

Nel 2015 il volume degli acquisti ammontava a 703 milioni di franchi e i rimborsi corrisposti sul fatturato a 12,6 milioni. Nel 2023, centenario della cooperativa, entrambi i dati sono cresciuti, superando rispettivamente i 987 e i 15,8 milioni di franchi. L'aae è riuscita a potenziarsi in modo significati-



vo anche nel suo ruolo di fornitrice di prestazioni di marketing e servizi del settore elettrico. Ad esempio con l'electro-tec, che nell'ultimo decennio è cresciuta fortemente diventando la fiera nazionale di riferimento del settore elettrico.

### Dall'analogico al digitale - con vantaggi per i soci aae e i clienti finali

Che si tratti della newsletter, del Web-Shop, della rivista online e-tec o del lancio di electro-partner.ch, la piattaforma che unisce soci e consumatori, l'aae offre un'ampia

gamma di servizi online. Dal 2019, inoltre, l'aae pubblica con una campagna nazionale online i partner ELITE Elettro.

### Thomas e Andrea, grazie infinite!

I membri del Consiglio d'amministrazione e il team della sede aae ringraziano sentitamente Thomas Emch e Andrea Biffi per il grande impegno profuso in tutti questi anni a favore della società cooperativa e per l'eccellente collaborazione, augurando loro il meglio per il futuro.

# Rimborso sul fatturato 2023

Siamo lieti di potervi versare il rimborso sul fatturato 2023. Il rimborso sul fatturato è un indennizzo dei nostri partner convenzionati basato sui risultati.



La corresponsione del rimborso è possibile solo grazie a una comunità coesa costituita da piccole, medie e grandi imprese. Il rimborso vi sarà versato il 28 giugno 2024. Ai fini della liquidazione della vostra quota, vi preghiamo di comunicarci eventuali cambiamenti delle vostre coordinate bancarie/postali. Riceverete il conteggio dopo l'Assemblea generale che quest'anno si terrà il 21 giugno.

Vi preghiamo di notare che il rimborso sul fatturato è soggetto a obblighi fiscali e alla tassazione sul reddito. Avvalendovi dei nostri partner convenzionati potete incrementare il vostro rimborso.



## Una volta ricevuto il conteggio, verificate subito i seguenti punti:

### ■ I fatturati (solo valore merce) sono indicati completamente?

Determinante è la data di fatturazione, compresa tra il 01.01.2023 e il 31.12.2023, oppure la data di adesione per i nuovi soci.

### ■ Sono riportati tutti i partner convenzionati dai quali avete acquistato?

In caso di difformità, vi preghiamo di compilare il modulo «Differenze sulla cifra d'affari 2023» e di trasmetterlo alla centrale aae per i relativi chiarimenti. Il modulo può essere scaricato dal nostro sito [www.eev.ch/it/news](http://www.eev.ch/it/news)

Per la verifica utilizzate l'elenco dei partner convenzionati 2023 in vigore, anch'esso disponibile sul nostro sito [www.eev.ch/it/news](http://www.eev.ch/it/news)



## 10 anni per l'aae: ci congratuliamo con Sarah Wenger per il suo anniversario!

Il 1° giugno 2014, Sarah Wenger ha iniziato la sua attività all'aae. È responsabile della pianificazione, del coordinamento e della realizzazione delle riviste ELITE, di attività di marketing e comunicazione nell'ambito dei modelli esclusivi ELITE e della gamma degli articoli pubblicitari dell'aae. Inoltre, forma gli apprendisti nel dipartimento di comunicazione.

«Nel mio ruolo sono in costante contatto con diversi gruppi di interesse. Questo prezioso dialogo e il coordinamento dei progetti con i singoli partner rendono il mio lavoro molto vario e hanno fatto sì che gli ultimi 10 anni sono volati.»

**Siamo molto contenti che Sarah Wenger è un membro del nostro team e la ringraziamo del suo impegno durante questi anni, sperando che la collaborazione continui ancora per molti anni.**

**Edizione di agosto 2024**

## Iscrizione alla distribuzione della rivista Electro

Quattro volte all'anno avete l'opportunità di promuovere la vendita dei vostri elettrodomestici con la rivista Electro. Partecipate e fate distribuire l'edizione di agosto della rivista Electro con la vostra sovrimpressione alle famiglie di vostra scelta.

Nell'edizione di agosto della rivista Electro i vostri clienti potranno di nuovo contare su un'ampia selezione di apparecchi di marchi di qualità eccellente a condizioni eccezionali. Naturalmente anche questo numero convince con un allettante concorso e la famosa ricetta.

**Termine d'iscrizione:** 5 luglio 2024

**Data di distribuzione:** 19 agosto 2024

**Maggiori informazioni**

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) [Login] | Pubblicità | Riviste | Electro



Il focus fa la differenza

# Convegno ELITE Apparecchi 2024

Vi invitiamo cordialmente al convegno ELITE Apparecchi che avrà luogo mercoledì 28 agosto 2024 all'insegna del motto «il focus fa la differenza». Questo convegno specializzato che si terrà in lingua tedesca offre un programma variegato con relazioni interessanti, un'esposizione dei nostri partner e tante opportunità di networking.

## Una località esclusiva per il convegno: l'Emil Frey Classic Center Schweiz

L'Emil Frey Classic Center di Safenwil apre le sue porte ai partecipanti del convegno ELITE Apparecchi. Non solo offre un'ambiente elegante per chi è interessato ai veicoli d'epoca, ma allo stesso tempo è una location multifunzionale per eventi. La combinazione di eleganza e tecnologia moderna crea uno scenario unico per l'edizione 2024 del convegno ELITE Apparecchi.



## I relatori



**Anne-Marie Flammersfeld**  
Laureata in scienze dello sport, personal trainer e psicologa in formazione. Con risultati sportivi impressionanti, tra cui la vittoria in tutte e quattro le gare della serie «Racing the Planet 4 Deserts», mostra come la motivazione e la concentrazione possano contribuire in modo significativo al successo.



**Andreas Koch (Die Pfeife)**  
Ex arbitro internazionale di hockey su ghiaccio ed esperto di psicologia aziendale. La sua relazione mette in evidenza come le nostre decisioni influenzano sulla nostra percezione e come possiamo migliorarle.



**Leo Martin**  
Ex agente segreto ed esperto di interrogatori. Con la sua esperienza nell'ambito della criminalità organizzata fornisce approfondimenti sulla costruzione della fiducia e la conoscenza degli esseri umani, essenziali per una comunicazione di successo.

## Il programma in un colpo d'occhio

<b>Dalle ore 13.00</b>	Visita museo Classic Car, aperitivo di benvenuto, visita esposizione
<b>15.00</b>	Apertura del convegno Claude Schreiber, direttore aae
<b>15.05</b>	Durch Sand und Sturm: Strategien für Motivation und Fokus Anne-Marie Flammersfeld
<b>15.55</b>	Immer richtig entscheiden Andreas Koch (Die Pfeife)
<b>16.45</b>	Rinfresco, networking, esposizione
<b>17.45</b>	Geheimwaffen der Kommunikation: Sanfte Strategien mit durchschlagender Wirkung Leo Martin
<b>18.30</b>	Concorso, cena

## Iscrizione

L'iscrizione è possibile fino al 16 agosto 2024, scansionando il codice QR.



Le ultime informazioni sono sempre disponibili sulla pagina dell'evento in lingua tedesca: [www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Organisation | Veranstaltungen | ELITE Gerätetagung

Collaborazione di fiducia

# Forum ELITE Ticino 2024

Il Forum ELITE Ticino 2024 si svolgerà il 24 ottobre nella base militare dell'aeroporto di Locarno-Magadino. Il convegno di quest'anno dei soci di lingua italiana sarà posto sotto il motto «Collaborazione di fiducia». Per parlare di questo tema intervengono l'imprenditore Daniele Della Libera e il pilota militare Lukas Nannini.

**Testo: Antonio Campagnuolo**

Lukas Nannini è uno dei piloti della leggendaria Patrouille Suisse, in cui solo la completa fiducia reciproca e il lavoro di squadra permettono di raggiungere la perfezione richiesta nelle spericolate evoluzioni aeree. Bellinzonese, 35 anni, Nannini fa parte della squadriglia acrobatica delle Forze aeree svizzere dal 2016, dove – con il soprannome di «Bigfoot» (piedone) – ricopre il ruolo di secondo solista e ala sinistra. Nell'esercito ha il grado di maggiore, è pilota e istruttore di volo degli F/A 18 nonché comandante della Squadriglia 6. Nella sua relazione, Lukas



Nannini presenterà vari aspetti e retroscena della Patrouille Suisse, come ad esempio le modalità di allenamento, la coesione e la collaborazione del team di piloti.

## Fiducia alla base del successo aziendale

Come si costruisce la fiducia e lo spirito di squadra per raggiungere un obiettivo comune in seno ad una grande azienda, lo spiegherà Daniele Della Libera, CEO di Datamars, società ticinese di sistemi di monitoraggio per animali attiva in tutto il mondo. Anch'egli d'origine bellinzonese, 55 anni, Della Libera guida un'impresa di oltre un migliaio di collaboratori dislocati nelle sedi di vari continenti e ai quali si richiede un alto grado di specializzazione. È dunque fondamentale sviluppare rapporti basati sul «gioco di squadra», con standard aziendali ben precisi e la possibilità per il CEO di delegare i compiti in piena fiducia. Della Libera, che ha alle spalle una lunga carriera come dirigente d'azienda in vari settori economi-



co-finanziari, illustrerà anche i criteri da lui adottati per selezionare e fidelizzare i collaboratori. Un aspetto, questo, particolarmente importante nell'attuale contesto del mercato del lavoro, che vede una carenza di personale specializzato in tutta Europa.

Come d'abitudine, al termine delle relazioni i presenti avranno la possibilità di porre domande specifiche ai due ospiti.

Riceverete a fine agosto l'invito e il programma dettagliato dell'edizione 2024 del Forum ELITE Ticino 2024. Il programma dell'evento sarà disponibile anche online su

[www.eev.ch](http://www.eev.ch) | Organizzazione | Eventi | Forum ELITE Ticino

# Con l'UGMES non si resta mai al buio.



Uno degli oltre 220 000 articoli dell'assortimento dei membri UGMES: pulsante INC SDUE CA nero di Feller.

Noi soci dell'aae operiamo in tutta la Svizzera. Per assicurarci che il lavoro sui cantieri proceda senza intoppi, facciamo affidamento su materiali di cui possiamo fidarci. I membri dell'UGMES ci garantiscono forniture tempestive con la loro gamma di articoli di marca di prima qualità. Ci portano il materiale ordinato direttamente sul posto di lavoro o lo preparano per il ritiro in uno dei loro 27 punti vendita. In questo modo possiamo continuare a lavorare senza interruzioni anche senza dover gestire in proprio un magazzino.



Riciclaggio e riutilizzo di moduli solari

## Economia circolare per un'energia solare sostenibile

L'installazione di impianti fotovoltaici cresce rapidamente nel nostro Paese. Tuttavia, le enormi quantità di moduli fotovoltaici termineranno la propria vita utile fra circa 30 anni e dovranno essere sostituiti. Per far fronte a questa sfida ecologica, da oltre 10 anni in Svizzera esiste un sistema consolidato e completo per il ritiro e lo smaltimento adeguato dei moduli fotovoltaici.

Testo: Urs Bitterli

**L**a domanda di energia solare in Svizzera non è mai stata così forte. Secondo le stime dell'associazione professionale Swissolar, solo lo scorso anno sono stati installati circa 1500 megawatt di nuova potenza fotovoltaica, con una crescita di quasi il 40% rispetto all'anno precedente. Dunque nel 2023 è proseguita la crescita di mercato già presente nel 2022, anno in

cui, secondo la statistica sull'energia solare dell'UFE, la costruzione di impianti fotovoltaici in Svizzera è aumentata del 58% rispetto al 2021, raggiungendo la nuova cifra record di 1083 megawatt. A fine 2022 i pannelli solari installati in Svizzera producevano una potenza di 4,74 gigawatt, che nel corso dell'anno avevano coperto quasi il 7% del fabbisogno energetico nazionale, con una

crescita di mercato che per il terzo anno superava il 40%. Rispetto al 2017, anno dell'entrata in vigore della modifica alla Legge sull'energia, la crescita annuale è più che sestuplicata.

La potenza installata a fine 2023 supera i 6200 MW, il che nel 2024 permetterà una produzione di corrente elettrica pari a circa 6 TWh. Già nel corso di quest'anno la quota solare supererà la soglia del 10% del consumo complessivo di corrente elettrica del Paese, una quantità che nel 2011 Swissolar si era posta come obiettivo per il 2025. Alla base di queste stime ci sono il numero di registrazioni presso l'ente certificatore Pro-novo e i riscontri del mercato. Dalla valutazione emerge una forte crescita sia del mercato degli impianti più piccoli sia di quello degli impianti più grandi. Nell'ambito dei grandi impianti un ulteriore impulso è stato fornito dal nuovo incentivo per gli impianti senza consumo proprio (la cosiddetta remunerazione unica elevata). Le cifre definitive verranno pubblicate a luglio.



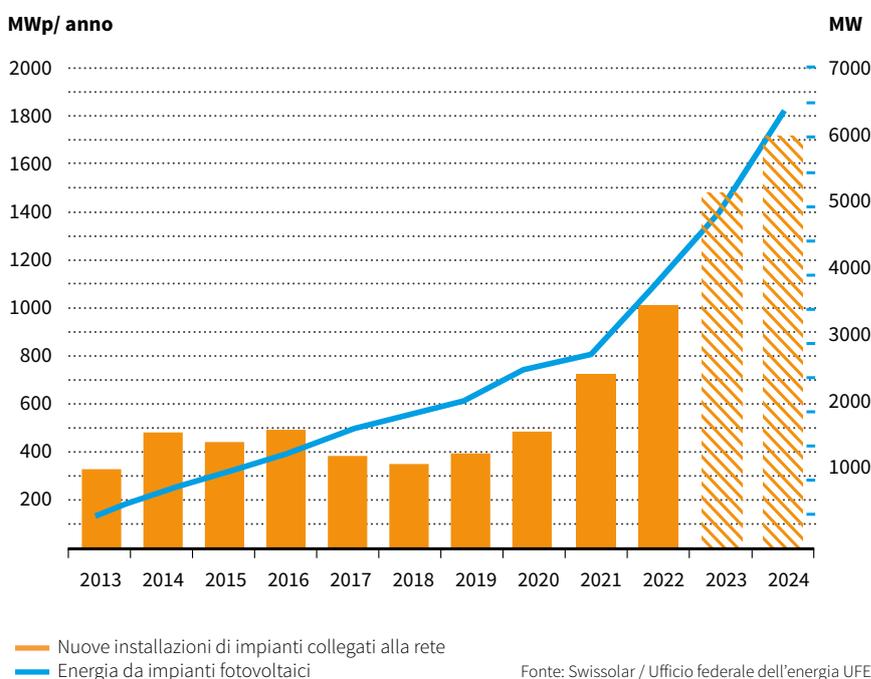
## Nel 2024 l'energia solare potrà già soddisfare il 10% dell'intero fabbisogno energetico svizzero.

### Crescita trainata dall'aumento dei prezzi

Come l'anno precedente, un altro fattore trainante della crescita del fotovoltaico è stato il prezzo elevato dell'energia, che ha colpito in particolare i grandi consumatori che acquistano l'elettricità sul libero mercato. Ma dal 2022 al 2023 anche il prezzo medio della corrente elettrica per i clienti vincolati è aumentato di oltre il 28%. Inoltre, l'uso sempre più diffuso dell'elettromobilità e delle pompe di calore stimola l'impiego del fotovoltaico, poiché molti vorrebbero soddisfare autonomamente il proprio fabbisogno energetico.

### Mercato fotovoltaico in Svizzera

Crescita annua della potenza fotovoltaica in Svizzera





Per l'anno in corso Swissolar si attende un'ulteriore crescita di mercato di almeno il 10%. Questo sviluppo metterebbe la Svizzera in condizioni di raggiungere l'obiettivo di espansione di oltre 2000 megawatt all'anno a partire dal 2027. Ai sensi della Legge sull'energia, la produzione energetica annuale da nuove fonti rinnovabili dovrebbe attestarsi sui 35 terawattora nel 2035. Anche se al momento non esistono obiettivi intermedi per le singole tecnologie, è chiaro che il contributo principale deve provenire dall'energia solare.

#### **Un sistema di riciclo affermato per i moduli FV**

In tutta la Svizzera sono installati circa 220 000 impianti fotovoltaici e, al momento, la tendenza del mercato del solare continua

### **In Svizzera il tasso di restituzione dei moduli fotovoltaici per il riciclaggio raggiunge quasi il 100%.**

a muoversi verso la crescita. Tuttavia, prima o poi le enormi quantità di moduli FV presenti oggi su tetti, facciate o aree industriali termineranno la propria vita utile. Se i produttori indicano una durata di circa 25 anni, gli esperti di Swissolar stimano una vita utile di 30-40 anni. È certo che la quantità di moduli dismessi è destinata a crescere fortemente nei prossimi anni. Pertanto, fin dal 2013 la Fondazione SENS per lo smaltimento in Svizzera ha istituito insieme a Swissolar un sistema di ritiro con contributo di riciclaggio anticipato. Da allora ritira moduli FV usurati o danneggiati e ne assicura il corretto smaltimento.

Questo sistema completo e affermato da oltre dieci anni per il ritiro e lo smaltimento di moduli fotovoltaici è basato su una responsabilità condivisa. I proprietari delle abitazioni, infatti, già all'acquisto di un impianto fotovoltaico versano un contributo per il futuro smaltimento dello stesso. Mentre produttori e importatori, da parte loro, si impegnano a ritirare i moduli usurati. Come partner di SENS eRecycling e Swissolar, invece, sono esonerati dall'obbligo di smaltimento, essendo quest'ultimo assolto da SENS eRecycling non appena i moduli fotovoltaici hanno terminato la loro vita utile. Così produttori, importatori, proprietari

Il lavoro svolto dagli installatori oggi sarà percepibile nel settore del riciclaggio fra circa 30 anni, quando i moduli fotovoltaici saranno giunti alla fine della loro vita utile.

di case e ambiente ne beneficiano tutti in uguale misura. Lo dimostrano anche le cifre: il tasso di restituzione dei moduli in Svizzera raggiunge quasi il 100%.

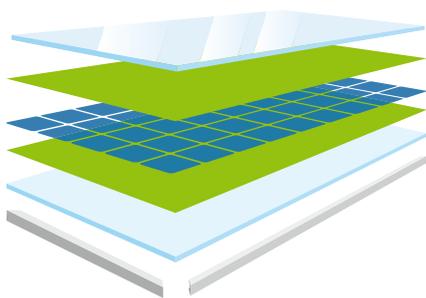
#### **Un fondo per il futuro**

La tassa anticipata di riciclaggio di tutte le apparecchiature e i moduli FV venduti in Svizzera confluisce in un fondo amministrato da SENS eRecycling. Per gli impianti FV l'entità dell'importo dipende dal peso dell'impianto installato, comprensivo di moduli FV, terminale di raccordo, cavi e trasformatore. Attualmente l'importo è di CHF 40.- a tonnellata. Ma il ritiro, il trasporto e il riciclaggio del materiale costano attualmente a SENS eRecycling circa CHF 440.- a tonnellata. Il finanziamento del sistema è possibile solo perché al momento le quantità di impianti installati superano nettamente la quantità di materiale a fine vita.

In questo modo il fondo cresce anno dopo anno. Secondo Swissolar nel 2021 sono stati installati impianti per circa 654 megawatt aggiuntivi, mentre SENS eRecycling ha ritirato solo 1127 tonnellate di materiale per una potenza di circa 11 megawatt. Nel 2035, invece, saranno già 70 000 le tonnellate di moduli giunti a fine vita per cui SENS eRecycling dovrà provvedere al riciclaggio.

#### **I moduli FV contengono materie prime preziose**

La maggior parte degli impianti FV in Svizzera comprende moduli in silicio cristallino costituiti al 90% da vetro (diossido di silicio). Essendo privi di sostanze nocive, non sono considerati rifiuti speciali. Gli altri strati sono costituiti da wafer di silicio, lamine composite, poco metallo e, a seconda del tipo di modulo, una lamina posteriore. I wafer di silicio sono strati sottili di materiale semiconduttore che vengono trattati insieme al



#### Le materie prime nei moduli fotovoltaici:

- Vetro
- Wafer di silicio
- Lamina composita
- Metalli

vetro e riutilizzati per la produzione di vetro piano o di lana di vetro da usare come isolante negli edifici. Lo strato composito e la lamina posteriore vengono inceneriti per generare corrente o calore per la produzione di cemento. I metalli come ferro, alluminio e rame, che costituiscono circa il 5–8% del modulo, vengono estratti e inviati a varie fonderie in Europa per il riutilizzo. Oggi circa tre quarti delle materie prime dei moduli FV usati vengono riciclati.

In Svizzera le quantità di moduli da riciclare sono ancora troppo piccole: per le aziende di smaltimento nazionali al momento non è conveniente concentrarsi sul riciclaggio di impianti FV, dunque i moduli vengono inviati a un impianto di smaltimento in Germania, vicino al confine svizzero.

#### Una seconda vita per i moduli FV

Secondo i dati ottenuti dalla Scuola universitaria professionale di Berna, circa la metà dei moduli FV dismessi ogni anno ha una potenza sufficiente a permettere il loro riutilizzo come moduli di seconda mano. I moduli fotovoltaici perdono ogni anno solo lo 0,5% circa della loro potenza; dopo 20 anni sono quindi ancora in grado di erogare il 90% della loro potenza originale. Le ragioni per cui i moduli fotovoltaici devono essere comunque sostituiti sono molteplici. Oltre ai danni meteorologici, come la grandine, e ad altri fattori ambientali, incide indubbiamente anche il progresso tecnologico. Spesso moduli di nuova generazione rendono molto più di quelli installati 20 anni fa su tetti e facciate.

Il riutilizzo dei moduli sarebbe interessante specialmente laddove l'energia solare viene utilizzata solo temporaneamente, per esempio negli autosili, nei rifugi di montagna o in vecchi edifici destinati alla demolizione, oppure se il budget non è sufficiente per un nuovo impianto. Poiché il riutilizzo consentirebbe una netta riduzione dei rifiuti in futuro, SENS eRecycling e Swissolar, in collaborazione con la Scuola universitaria professionale di Berna e altri partner del settore fotovoltaico svizzero, hanno deciso di integrare l'odierno processo di ritiro, raccolta e riciclaggio di moduli FV con una procedura di test per il riutilizzo.

## Una volta smantellati correttamente, i moduli FV vengono ritirati direttamente dalla SENS – senza operazioni supplementari a carico degli specialisti.

#### Riutilizzo grazie all'ID digitale

L'elemento centrale di questo progetto congiunto è lo sviluppo di un pass digitale che ancor prima del primo smantellamento di un modulo consenta di registrare i dati di produzione, eventuali riparazioni e potenza attuale. In base a questi dati, raccolti in un database centrale, è possibile decidere se il riutilizzo del modulo convenga o meno. Se sì, i moduli ispezionati verranno provvisti di etichetta e venduti a un prezzo conveniente sul mercato dell'usato. I moduli danneggiati o non più efficienti verranno riciclati.



Fonti: Ufficio federale dell'energia UFE, SvizzeraEnergia, Pronovo AG, Electrosuisse, Swissolar, SENS eRecycling, Swiss PV Circle

lightbank.ch – programmi di incentivi per un’illuminazione energeticamente efficiente

# Sovvenzioni per l’illuminazione – anche per piccoli progetti

Il programma di incentivo «lightbank» offre la possibilità di ricevere sovvenzioni per quasi tutte le applicazioni d’illuminazione – anche per progetti di piccole dimensioni, inferiori ai 1000 m<sup>2</sup>. Esistono cinque aree di applicazione per le richieste di sovvenzioni che vengono facilmente gestite online. Anche elettricisti o installatori possono presentare richieste.

**Testo: Associazione Svizzera per la luce SLG**

## Importante: solo per progetti non ancora realizzati

È importante notare che vengono finanziati solo i progetti non ancora realizzati. La domanda al programma di incentivi deve essere presentata prima dell’ordinazione della nuova illuminazione. Le condizioni e la procedura variano leggermente a seconda dell’area di applicazione. In ogni caso, le sovvenzioni vengono versate direttamente al proprietario dell’impianto.

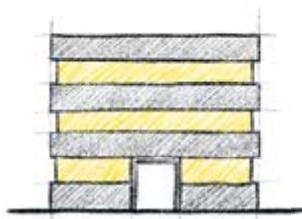
## Piccoli edifici e locali singoli

Per i più piccoli progetti come negozi di quartiere, studi medici, uffici, spazi espositivi, parcheggi sotterranei, palestre, asili, amministrazioni comunali, saloni di parucchieri, falegnamerie o ristoranti viene utilizzata una procedura semplificata senza certificati energetici speciali. Le sovvenzioni si basano sui risparmi.

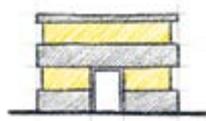


Foto: Michla Riechsteiner

## Cinque aree di applicazione: inclusi gli edifici piccoli e locali singoli



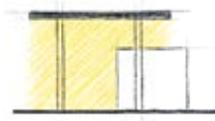
Edifici industriali e di servizio da 1000 m<sup>2</sup>



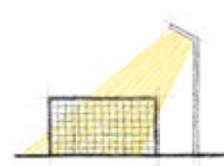
Edifici e locali fino a 1000 m<sup>2</sup>



Edifici residenziali, ricoveri, ospedali



Illuminazione di esterni



Campi sportivi esterni

### Presentare la domanda in sette passi: un esempio per edifici piccoli

Presentare una domanda per edifici piccoli e locali singoli è molto facile e si fa in sette passi. Su [www.lightbank.ch](http://www.lightbank.ch), l'esempio di una falegnameria mostra quali indicazioni sono necessarie per la domanda.

### Che cosa tenere in considerazione

La confederazione stabilisce i seguenti requisiti di idoneità che devono essere soddisfatti:

- la nuova illuminazione può essere ordinata solo dopo l'approvazione di Lightbank;
- il periodo di ammortamento dell'investimento deve essere di almeno quattro anni;
- i tubi LED vengono sovvenzionati unicamente se muniti di sensori, e solo in caso che i requisiti illuminotecnici (abbigliamento) lo consentono;
- Lightbank finanzia investimenti per la sostituzione dell'illuminazione di max. 300 000 franchi per committente;
- la nuova illuminazione non può superare un fabbisogno energetico specifico massimo. Questo valore viene calcolato con il certificato energetico;
- le sovvenzioni sono a disposizione fino a fine 2025 o fino a esaurimento. È consigliabile presentare i progetti tempestivamente, poiché la domanda è elevata.

## Programme de subvention pour les projets jusqu'à 1000 m<sup>2</sup>

Faire établir une offre par un électricien, un éclairagiste, etc.		↓
Saisir la demande de subvention sur <a href="http://www.lightbank.ch">www.lightbank.ch</a>		↓
1 Données générales	Titre du projet	Menuiserie Hölzli
	Affectation	Production (grossière, 1 équipe)
	Surface éclairée	500 m <sup>2</sup>
	Utilisation de la lumière naturelle	Aucune
2 Nouvel éclairage	Type de luminaire	Luminaires suspendus
	Puissance par luminaire	24 Watt
	Nombre de luminaires	20
	Réglage de la lumière	Détecteur de présence
3 Investissement	Matériel + travail (TVA incluse)	5092 CHF
4 Délais	Début du projet (après la saisie !)	19 février 2024
	Clôture du projet	23 février 2024
5 Calculs (automatique)	Économie d'énergie	7267 kWh par année
	Économie de coûts énergétiques	1090 CHF par année
	Durée d'amortissement	4,7 ans
	Montant de la subvention	1454 CHF
6 Adresses et IBAN	Adresse du site de l'objet	Menuiserie Hölzli (Adresse)
	Requérant	Électricien (Adresse)
	Bénéficiaire de la subvention	Menuiserie Hölzli (Adresse et IBAN)
Confier la commande à un électricien, un concepteur d'éclairage, etc.		↓
Réaliser la rénovation		↓
Compléter la documentation sur <a href="http://www.lightbank.ch">www.lightbank.ch</a> et soumettre la demande		↓
7 Documentation (après l'essai-nissement)	Photo du nouvel éclairage (jpg, png, gif)	
	Facture du nouvel éclairage (pdf)	
	Confirmation d'installation (formulaire pdf rempli)	
	Vérifier toutes les données et les adapter si nécessaire	

## Nuova formazione: corso specializzato «ottimizzazione dell'illuminazione»

Dall'inizio dell'anno l'Associazione Svizzera per la luce SLG offre il nuovo corso specializzato «ottimizzazione dell'illuminazione». Questo corso di mezza giornata ha lo scopo indiretto di ridurre il fabbisogno energetico di impianti d'illuminazione esistenti del 20-50 % con ottimizzazioni del comando della luce. Gli obiettivi del corso comprendono la capacità di valutare e ottimizzare impianti d'illuminazione dal punto di vista energetico nonché di effettuare consulenze per il miglioramento energetico di impianti d'illuminazione compresa la misurazione della luce e la registrazione dei risultati. Inoltre, vengono insegnati informa-

zioni sull'attuale stato dell'arte della tecnologia dei sensori e del controllo di luce nonché conoscenze sull'illuminamento, i tempi di risposta dei segnali e le cifre chiavi relative all'energia.

Il corso è rivolto a specialisti del settore elettrico, tra cui installatori elettricisti, progettisti di impianti elettrici e di illuminazione, grossisti di materiale elettrico e committenti che desiderano ampliare le loro conoscenze sull'ottimizzazione energetica di impianti d'illuminazione. A causa dell'elevata richiesta, delle nuove date del corso sono pubblicate regolarmente. Troverete maggiori informazioni su:

[slg.ch](http://slg.ch) | [kurse](#) | [fachkurse-lichtoptimierer](#)

Comando di illuminazione e HVAC, rivelatore speciale per corridoi e commutazione giorno/notte

# Ora anche per KNX – rivelatore di presenza Theben LUXA 103 per interni ed esterni

Theben amplia la serie di rivelatori di presenza LUXA 103 per il controllo efficiente dell'illuminazione interna ed esterna e HVAC con una versione KNX.

Il LUXA 103 S360-12 KNX con area di rilevamento circolare (360°, Ø 12 m a 3 m di altezza di montaggio) è ideale per uffici singoli e open space, sale riunioni e magazzini, cantine e servizi igienici. Il LUXA 103 S360-28 KNX con area di rilevamento rettangolare (360°, 28 x 5 m a 3 m di altezza di montaggio) funge da rivelatore di presenza speciale per corridoi. Entrambi i dispositivi dispongono di due canali per luce e HVAC e di tre canali logici. È disponibile anche una variante del dispositivo per il sistema di smart home KNX LUXORliving.

Il LUXA 103 KNX offre un design elegante e compatto e molti altri vantaggi: i dispositivi sono adatti non solo al semplice montaggio in superficie, ma anche a una rapida installazione a soffitto o a incasso. I rivelatori di presenza possono essere parametrizzati con il minimo sforzo tramite l'app theSenda Plug in combinazione con il telecomando theSenda B o tramite l'ETS, anche per il controllo degli scenari. Con la commutazione giorno/notte, è possibile preimpostare valori lux e tempi di accensione separati per il funzionamento diurno e notturno. Il sensore di temperatura integrato per il controllo HVAC consente numerose altre funzionalità. Grazie alla classe di protezione IP 54, il funzionamento all'aperto e in ambienti umidi è possibile senza problemi.



I rivelatori di presenza LUXA 103 KNX offrono varianti con area di rilevamento rotonda e rivelatori di corridoio con area di rilevamento rettangolare.



Il montaggio a superficie, a incasso e a soffitto offre opzioni di applicazione flessibili.



I dispositivi montati a parete sono disponibili nei colori bianco, grigio e nero per adattarsi a qualsiasi ambiente.

**Contatto:**

Theben HTS AG, 8307 Effretikon  
tel. +41 52 355 17 00, fax +41 52 355 17 01  
sales@theben-hts.ch, www.theben-hts.ch

**thebenHTS**

# thebenHTS



## thePiccola KNX

Mini rilevatore di presenza

Ora anche per KNX



Il mini rilevatore di presenza thePiccola per il controllo dell'illuminazione in funzione del movimento e della luminosità è ora disponibile anche per sistemi KNX ed è protetto da manomissioni grazie a KNX Data Secure.

L'elettronica è stata integrata nell'alloggiamento del dispositivo in un unico pezzo. Inoltre, thePiccola è disponibile non solo in bianco, ma anche in colore nero. Due dispositivi in uno: il rivelatore di presenza thePiccola KNX Mini è dotato di un sensore di temperatura, evitando l'installazione di un sensore separato.

Il design particolarmente compatto, con una testa del sensore larga appena 45 mm, rimane invariato. In combinazione con l'area di rilevamento a 360° e il diametro massimo di 8 m, il thePiccola è ideale per gli ambienti più piccoli. La classe di protezione IP55 consente un utilizzo affidabile anche in ambienti umidi.

Maggiori informazioni su [www.theben-hts.ch](http://www.theben-hts.ch)

Building Automation since 1921

La gamma di distributori di Feller SA aiuta a progettare e configurare facilmente gli impianti

# Distribuire l'energia – ma in modo corretto

I distributori rappresentano il cuore di ogni impianto elettrico. Feller offre un portafoglio completo di soluzioni specifiche per i quadri di distribuzione per case mono e plurifamiliari, per gli edifici funzionali, per il commercio e per l'industria. La gamma spazia dalle piccole soluzioni di quadri di distribuzione fino a 63 A, come la scatola di derivazione a vista Mini Opale, ai quadri di distribuzione per contatori fino a 630 A, come il nuovo PrismaSeT XL (che sostituisce il Prisma XS).

## Il distributore giusto per ogni esigenza

Il portafoglio viene costantemente rivisto e sviluppato in linea con i desideri dei clienti e le esigenze del mercato. Le ultime novità in un colpo d'occhio: Nel settore dei mini distributori, la nuova linea Mureva sostituisce la collaudata soluzione Kaedra. Appositamente progettato per gli ambienti esterni in impieghi più gravosi, Mureva è resistente all'acqua e alla polvere grazie alla protezione IP65 e IK09. Questo la rende ideale per l'uso privato, ad esempio nei giardini o in combinazione con impianti fotovoltaici, ma anche in ambienti aziendali come stalle o bagni.

Il distributore PrismaSeT XS sostituisce i distributori della serie Pragma Plus. Grazie al suo design, è particolarmente adatto a grandi edifici residenziali e condominiali, nonché a piccoli edifici commerciali e industriali. L'ampio spazio di cablaggio di 150 mm di distanza tra le guide DIN consen-

te un'installazione semplice e rapida. Un altro vantaggio per gli specialisti del settore elettrico: grazie a una soluzione completa con un solo numero di riferimento per l'involucro e la migliorata struttura interna, l'ordinazione è molto più semplice.

Il nuovo involucro per contatori PrismaSeT XL sostituisce gli attuali involucri Prisma XS delle serie SZS e SZSF. La consegna dell'involucro finito, che deve essere montato solo con i collaudati gruppi di moduli e campi completi, e l'impiego di molti elementi a scatto facilitano notevolmente l'installazione. Inoltre, la disponibilità in diverse dimensioni ne consente l'utilizzo in vari ambiti applicativi, anche grazie al grado di protezione IP44 della guarnizione dell'involucro. Il nuovo involucro del contatore è anche compatibile con i contenuti multimediali, il che lo rende ideale per l'uso in edifici residenziali.



## Il tool di configurazione DispoSuite semplifica la pianificazione del progetto

Con DispoSuite, Feller SA offre uno strumento progettuale basato sul web che supporta i progettisti e gli installatori elettrici nel processo di pianificazione, facilita la scelta dei componenti giusti e genera automaticamente tutti i documenti necessari, come le etichette, lo schema elettrico e l'elenco dei materiali che possono essere trasferiti al grossista. Intuitivo da usare, lo strumento consente di configurare mini distributori, distributori per contatori e distributori di energia in modo rapido e orientato alle esigenze.

Ulteriori informazioni sulla gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo:

[www.feller.ch/quadri-di-distribuzione](http://www.feller.ch/quadri-di-distribuzione)

### Contatto:

FELLER AG, 8810 Horgen, tel. +41 844 72 73 74  
 customercare.feller@feller.ch, www.feller.ch



	Applicazione principale	Montaggio	Gamma vecchia	Gamma attuale	Case monofam.	Case plurifam.	Edifici funzionali	Commerciale/industriale	
	Distributore principale e contatore	AP a pavimento	Prisma XS	PrismaSeT XL	•	•	•	•	Modulare
	Distributore residenziale medio-grande	AP		Pragma multi	•	•	•		
	Distributore residenziale piccolo	AP		Resi9 KV	•	•			
	Distributore 18/24 moduli	AP	Pragma Plus	PrismaSeT XS	•	•	•	•	
	Distributore per piani 13/18 moduli	AP		Resi9 CX	•	•			
	Distributore IP65/anti-intrusione	AP	Kaedra	Mureva	•	•	•	•	
	Applicazioni piccole	AP		Mini Opale	•	•	•	•	

**Robusta, estetica, compatta:**

## La nuova stazione di ricarica «witty one»

La famiglia witty si arricchisce di una novità: la wallbox «witty one», la stazione di ricarica compatta per le case unifamiliari. Con «witty one», i vostri clienti potranno ricaricare le auto elettriche e i veicoli ibridi plug-in con una capacità di ricarica fino a 11 kW tramite il cavo standard di tipo 2 da 6,5 metri. La stazione di ricarica elettrica, prodotta al 100% con la rinomata qualità Hager, fornisce elettricità ai veicoli elettrici di ogni abitazione privata, in modo sicuro e anche esteticamente brillante.



Grazie al rilevamento integrato della corrente di guasto (protezione CC da 6 mA), è sufficiente un semplice interruttore differenziale di tipo A per la protezione. Con due slot per schede (opzionali), la stazione di ricarica è a prova di futuro: «witty one» non diventerà mai obsoleta. E qualora si verificasse un guasto, l'ampia scelta di ricambi permette riparazioni semplici direttamente in loco.

### Messa in funzione e funzionamento

Semplicità e comodità tramite Bluetooth: le installatrici e gli installatori mettono in funzione «witty one» in tutta sicurezza e le utenti e gli utenti possono controllare, gestire e monitorare la propria stazione di ricarica in modo estremamente comodo.

[hager.ch/witty-one](https://hager.ch/witty-one)

### Panoramica

- Stazione di ricarica ideale per case monofamiliari
- Potenza di carica fino a 11 kW
- Design completamente nuovo e compatto
- Cavo solidale di ricarica da 6,5 m
- Facile installazione grazie alla piastra di montaggio
- App per installatore e cliente finale (aggiornabile via Bluetooth)
- 2 slot per schede per funzioni future
- Ampia gamma di ricambi
- Grado di protezione IP54/IK08
- Per ambienti interni ed esterni
- Temperatura di esercizio da -25°C a +50°C
- Protezione 6 mA integrata



### Contatto:

Hager AG, 6020 Emmenbrücke  
Tel. +41 41 269 90 00, [infoch@hager.com](mailto:infoch@hager.com)

**:hager**

# Analisti critici Individuatori di opportunità Esploratori



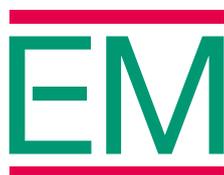
Michele Taccagni

Alan Robbiano

Daniele Granata

Loris Capra

Domenico Gentile



Efficienza.Maestria.

Anche la consulenza di EM offre efficienza e maestria. Oltre 200 esperti a vostra disposizione su tutto il territorio svizzero. Tutta la potenza di consulenza EM per il vostro successo. Maggiori informazioni: [e-m.info/110](mailto:e-m.info/110)

# EM pvXpert – Progettazione integrata di impianti fotovoltaici

Gli impianti solari sono un pilastro portante della strategia energetica svizzera. Elettro-Materiale SA supporta l'ampliamento delle risorse di progettazione nonché un processo efficiente di progettazione e acquisizione dei materiali.

Per raggiungere l'obiettivo di un'alimentazione energetica neutrale dal punto di vista delle emissioni di CO<sub>2</sub>, ogni anno dovrebbero essere collegati alla rete fino a 2 GW di impianti solari di nuova installazione. Ciò richiede l'ampliamento delle risorse di progettazione e un processo efficiente di progettazione e acquisizione dei materiali per gli impianti solari. Elettro-Materiale SA supporta gli installatori elettricisti a progettare e realizzare impianti solari. Infatti, di recente, EM ha lanciato EM pvXpert, un software di progettazione potente per impianti fotovoltaici, e ha inoltre ampliato massicciamente l'offerta di prodotti e servizi per impianti solari.

## Progettazione su misura di impianti solari con relativo assortimento

Con EM pvXpert, in pochissimo tempo gli installatori possono progettare e realizzare progetti fotovoltaici in modo professionale, rapido e indipendente. Il software di progettazione fornisce supporto in ogni fase – dalla progettazione alla realizzazione. Il software di progettazione si è già affermato in diversi Paesi europei quale leader del mercato e ora è disponibile anche in Svizzera. In qualsiasi momento, i clienti di EM possono acquistare una licenza utente e, dopo

una formazione della durata di un giorno, progettare impianti solari in completa autonomia. Il software di progettazione permette l'accesso a un assortimento completo per impianti fotovoltaici per AC e DC con tutti i componenti necessari. Ciò consente di progettare e offrire concretamente impianti solari. In caso di domande relative alla progettazione o alla selezione dei componenti ottimali, EM fornisce supporto tramite un team di consulenti in ogni regione della Svizzera. Anche in loco. Il tutto è completato da un'efficiente logistica per le consegne.

## Funzionalità del software di progettazione EM pvXpert

- Progettazione rapida tramite immagini Google HD o importazione CAD
- Calcolo della resistenza al vento e del carico di neve con l'ausilio di geodati aggiornati
- Calcolo statico delle sottostrutture fotovoltaiche secondo le norme SIA in vigore
- Schemi di montaggio, delle stringhe ed elettrici CAD
- Tutti i produttori di energia solare e di accessori sono già integrati
- Simulazione del rendimento, diagramma del flusso di energia e calcolo della redditività
- Rapporto di progetto comprensivo degli elenchi completi dei materiali per l'offerta
- Possibilità di ordinazione diretta tramite collegamento all'EM.Webshop

## In ogni momento e in ogni luogo

EM pvXpert è un'app web basata su cloud. Gli utenti possono accedere ai loro progetti fotovoltaici tramite svariati dispositivi, in



Roberto Weichelt, responsabile formazione EM solare

qualsiasi momento e da qualunque luogo, e gestirli in modo rapido e semplice – sia durante gli spostamenti, sia presso i clienti oppure in ufficio.

## EM pvXpert offre i seguenti vantaggi:

- Strumento integrale basato su web per la progettazione e l'approvvigionamento di impianti fotovoltaici
- Formazione minima ai fini dell'ottenimento della licenza
- Documentazione di progettazione convincente per il committente
- Accesso diretto a un assortimento completo studiato appositamente
- One-stop-shopping / tutto da un unico fornitore

Al video dimostrativo  
e-m.info/215



## Contatto:

Elektro-Material AG, 8005 Zürich, tel. +41 44 278 11 11  
www.elektro-material.ch



# Siresca – la gestione digitale del cantiere semplificata

Gli specialisti del settore elettrico possono ora utilizzare Siresca come archivio di documenti, registrare le aggiunte con immagini e commenti nell'app e seguire l'avanzamento dei lavori in modo ancora più efficiente grazie all'elenco automatico delle cose da fare.



Siresca presenta nuove funzioni nella sua app che garantiscono una maggiore efficienza in cantiere.

## Siresca diventa una cartella di cantiere digitale

Gli utenti Siresca possono ora caricare sulla piattaforma tutti i documenti rilevanti in formato PDF. Ciò consente ai responsabili di progetto di archiviare documenti PDF multipagina come schemi elettrici, manuali, preventivi e persino piani di cucina direttamente in Siresca Admin.

## Documentare l'avanzamento dei lavori con i nuovi marcatori

Siresca ha rivisto i marcatori esistenti. Sono ora disponibili tre nuovi tipi di marcatori:

### ■ L'indicatore di attività per tutti i lavori in sospeso

I lavori in sospeso nel cantiere possono essere registrati come attività dall'elettricista direttamente in modalità realtà aumen-

tata. Le informazioni importanti sul completamento dell'attività possono essere aggiunte sotto forma di immagine e nota. Si può anche annotare se l'attività comporta un lavoro aggiuntivo e/o una modifica del piano, in modo che il project manager possa vedere immediatamente quale lavoro aggiuntivo deve essere fatturato.

L'avanzamento dell'attività viene visualizzato con uno stato che va da «aperto», «in corso» a «completato». Tutte le attività aperte possono essere visualizzate in un elenco di cose da fare, per offrire agli utenti una panoramica di tutte le attività del progetto.

### ■ L'indicatore di documentazione per registrare gli eventi

Gli eventi in cantiere, come la misurazione della resistenza di messa a terra, le immagini del pavimento posato prima del getto di calcestruzzo o le informazioni importanti provenienti dalle riunioni con i clienti, possono essere registrate con l'indicatore di documentazione sotto forma di foto o di note.



Con i nuovi marcatori in modalità realtà aumentata, i lavori aperti e gli eventi in cantiere possono essere documentati con foto e testo.



Con Siresca come cartella di cantiere digitale, l'elettricista ha sempre a portata di mano documenti importanti come schemi elettrici, progetti di cucine e preventivi.

### ■ Il marcatore di controllo per la verifica della completezza

Il marcatore di controllo è adatto per segnalare l'avanzamento dei lavori o la completezza della tassellatura o dell'inserimento. Sostituisce l'indicazione del completamento dei tubi o degli oggetti inseriti sui piani cartacei.

Con Siresca come soluzione digitale per processi di lavoro efficienti in cantiere, le imprese elettriche possono risparmiare tempo, denaro e risorse. Le nuove funzioni sono ora disponibili nell'app.

Provare ora gratuitamente:  
[www.siresca.ch](http://www.siresca.ch)

#### Contatto:

Siresca AG, 8952 Schlieren, tel. +41 44 515 00 50  
[info@siresca.ch](mailto:info@siresca.ch), [www.siresca.ch](http://www.siresca.ch)

**SIRESCA**

# La soluzione ideale per ridurre i costi di riscaldamento

Di fronte alle sfide della gestione e del risparmio energetico, servono soluzioni semplici ed efficienti. Un sistema prodotto da un'azienda vallese che è basato su un controllore PFC100 soddisfa questi criteri: è universale e può essere integrato in qualsiasi impianto di riscaldamento.

Secondo l'Ufficio federale dell'energia, il consumo finale per persona è diminuito dall'anno di riferimento 2000. Fino al 2020, il declino totale corretto per il meteo era del 20,8%, superando l'obiettivo prefissato del 16% di risparmio. Tuttavia, questo processo deve continuare ad essere portato avanti e intensificato. Per raggiungere il valore di riferimento per il 2035 (un calo del 43%), il consumo di energia finale per persona all'anno, corretto per le condizioni meteorologiche, deve diminuire in media del 2,2%.

Oggi, i controllori regolano i sistemi di produzione di calore in base alla temperatura esterna attuale, rendendoli lenti. Il sistema Oblo, sviluppato da Atelier R2D2, è basato sulle previsioni meteo, rendendo gli impianti di riscaldamento più agili. Inoltre, grazie

alla sua tecnologia wireless, può essere installato senza interferire con i sistemi esistenti e senza costi aggiuntivi di assemblaggio.

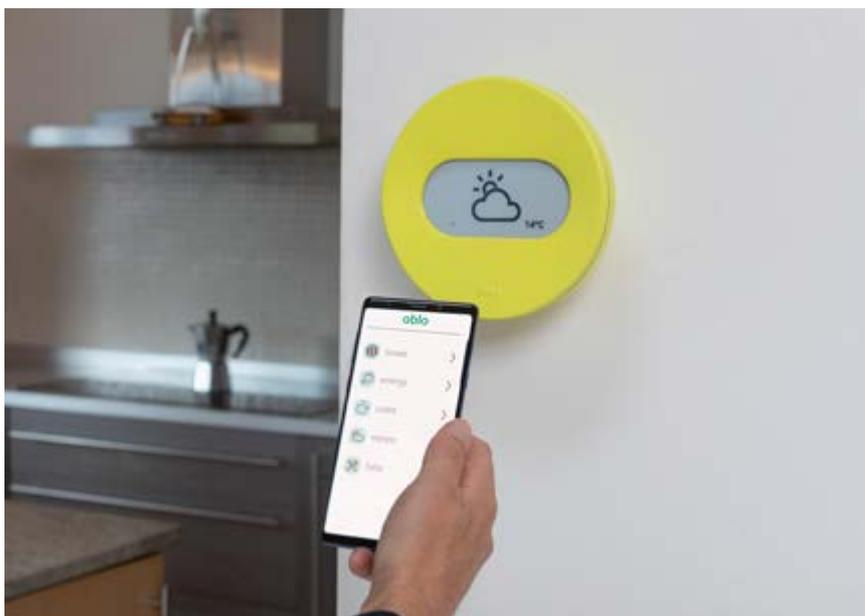
La soluzione definitiva per il controllo del riscaldamento? Oblo è perfetto per qualsiasi impianto di riscaldamento, indipendentemente dal produttore o dalla tecnologia. Il dispositivo Oblo Base principale incorpora un controllore PFC100 connesso a Internet. Tra le altre cose, fornisce i dati visualizzati su telefoni cellulari o PC. È anche collegato al Wago Cloud, permettendo il monitoraggio da remoto di tutti i sistemi Oblo, nonché l'installazione di aggiornamenti e nuove versioni.

Il secondo elemento è l'Oblo Casa, un barometro interno che mostra le previsio-



ni meteo con pittogrammi intuitivi. I due dispositivi sono completati da un'app per smartphone che consente la visualizzazione e il monitoraggio dei dati, come il consumo di energia e i costi.

E quali potenziali risparmi energetici può fornire Oblo? Se la produzione di calore viene confrontata per riflettere le attuali previsioni meteo usando un algoritmo di cinque giorni, è possibile ottenere un risparmio energetico dal 15 al 20 per cento. Il sistema adatta costantemente le velocità di riscaldamento della caldaia ai cambiamenti climatici.



L'app per smartphone può essere utilizzata per visualizzare e monitorare i dati di sistema.

(Immagine: Antonin Audry)

**Contatto:**

WAGO Contact SA, 1564 Domdidier  
tel. +41 84 020 07 50, fax +41 26 676 75 01  
info.switzerland@wago.com, www.wago.com



## PZ 2.5 di Weidmüller

# La più piccola pinza professionale per capicorda di fili

La PZ 2.5 di Weidmüller è il modo più comodo per crimpare, indipendentemente dalle dimensioni della mano dell'utente.

Con la PZ 2.5, Weidmüller ha sviluppato un utensile compatto per la crimpatura di capicorda con sezione compresa tra 0,14 e 2,5 mm<sup>2</sup>. Le dimensioni, il peso, l'ampiezza di apertura e la forza di azionamento richieste dal nuovo utensile sono state ridotte al minimo, concentrandosi sulle piccole sezioni, senza compromettere la qualità della crimpatura. La PZ 2.5 è attualmente l'utensile di crimpatura professionale per capicorda più piccolo sul mercato.



La PZ 2.5 è la più piccola pinza professionale per crimpare: il modo più maneggevole per crimpare.



Il pratico giunto universale garantisce un lavoro senza errori e una qualità di crimpatura di prima classe.

### 30 per cento di crimpatura più facile

La larghezza dell'impugnatura, l'ampiezza dell'apertura e il peso della nuova pinza sono stati ridotti del 30%. Ciò rende la PZ 2.5 molto più maneggevole e facile da usare rispetto ai precedenti utensili di crimpatura. Consente di lavorare senza fatica anche con mani piccole.

### Crimpatura affidabile al 100 per cento

Grazie al pratico giunto universale, la PZ 2.5 evita inserimenti errati e garantisce un lavoro senza errori. La crimpatura trapezoidale è inoltre conforme a tutti gli standard attuali nella gamma di sezioni da 0,14 a 2,5 mm<sup>2</sup>.

### 200% di durata in più

L'attenzione alle piccole sezioni trasversali riduce significativamente l'usura della PZ 2.5. Per questo motivo, la durata di vita dell'utensile di crimpatura compatto è più che raddoppiata rispetto ad altri utensili di crimpatura. La qualità della crimpatura rimane invariata.



La durata di vita della PZ 2.5 è più che raddoppiata grazie alla focalizzazione su sezioni trasversali ridotte.

#### Contatto:

Weidmüller AG, 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Tel. +41 52 674 07 07, [www.weidmueller.ch](http://www.weidmueller.ch)

**Weidmüller** 

# Efficienza e design elegante

Tecnologia all'avanguardia per l'asciugatura delle mani con risparmio sui costi nelle attività commerciali



#### Più velocità

Il pregiato asciugatore per mani elettrico ad alta velocità presenta un tempo di asciugatura particolarmente breve. L'asciugatore per mani soddisfa perfettamente i requisiti speciali dei locali sanitari della gastronomia, del commercio e degli edifici pubblici.

- › Tempo di asciugatura delle mani estremamente ridotto, inferiore a 12 secondi.
- › Purificatore d'aria integrato e certificato con lampada UV-C e generatore di ioni e filtro HEPA.
- › Funzione di pulizia dell'aria con cui l'apparecchio pulisce l'aria in un ciclo orario a velocità ridotta.
- › Elemento riscaldante a comando separato
- › Silent Mode con ventola a velocità ridotta
- › Esente da manutenzione grazie al motore senza spazzole
- › Carcassa in acciaio inox di alta qualità  
Robusta carcassa di plastica resistente agli urti

**100YRS**  
OF INNOVATION

Azione promozionale in occasione dell'anniversario

Disponibile presso EM.  
elettro-materiale.ch

**EM**

Efficienza.Maestria.

EM No	E-No	Descrizione	Prezzo speciale
1 T STI205632	905095901	Asciugamani ULTRONIC Plus	360.00
2 T STI205633	905095902	Asciugamani ULTRONIC Premium	440.00

# Niente più calcare nell'edificio scolastico Breiti

Rivoluzionaria qualità dell'acqua nella scuola di Oetwil am See grazie all'addolcitore Tratson, per un'acqua più sana e un ambiente più pulito.



Nella scuola di Oetwil am See la qualità dell'acqua ha vissuto da novembre 2022 un'autentica rivoluzione grazie all'addolcitore Tratson ENK Quattro Power. Il custode Thomas Meyer crede in questa soluzione efficace ed ecologica, in grado di risolvere per sempre i problemi di calcare.

I depositi di calcare nei tubi e negli elettrodomestici riducono la qualità dell'acqua potabile e la durata degli impianti. «Da quando è stato installato l'impianto Tratson non ho dovuto decalcificare neanche una volta il bollitore che usiamo ogni giorno», spiega il Sig. Meyer. Ciò conferma l'elevata efficacia del sistema.

Tratson è un'alternativa sostenibile ai comuni metodi anticalcare, basati spesso sull'uso di sale e per questo potenzialmente dannosi per l'ambiente e la salute. «È fantastico che Tratson offra un'efficace alternativa per mantenere la nostra acqua potabile pulita e sicura», continua Meyer. L'addolcitore Tratson è ideale non solo per le scuole.

### **Ampliate la vostra offerta di prodotti**

Con l'addolcitore Tratson, gli elettricisti possono offrire ai loro clienti una soluzione in grado di proteggere in modo intelligente dal calcare. L'impianto non solo riduce i costi di esercizio, ma tutela anche salute e ambien-

te perché non utilizza sostanze chimiche e non necessita di costosa manutenzione.

Scoprite su [www.tratson.ch](http://www.tratson.ch) quali sono i vantaggi dell'addolcitore Tratson e in che modo migliora la qualità dell'acqua. Come soci aae sfruttate le nostre speciali condizioni per inserire in assortimento questi moderni ed ecologici prodotti.



### **Contatto:**

Tratson GmbH, 5413 Birmenstorf, tel. +41 44 212 22 31  
[info@tratson.ch](mailto:info@tratson.ch), [www.tratson.ch](http://www.tratson.ch)



## Deumidificatori

# Armi efficaci contro l'umidità estiva negli scantinati

Gli elevati livelli di umidità negli scantinati durante i mesi estivi possono causare problemi significativi agli impianti elettrici, come la formazione di muffa sull'isolamento dei cavi e la corrosione dei collegamenti. I deumidificatori mobili rappresentano una soluzione flessibile ed efficace per superare queste sfide. Per gli elettricisti, questi dispositivi sono un'importante aggiunta al loro portafoglio di servizi.

## Vantaggi dei deumidificatori mobili

I deumidificatori mobili funzionano in modo simile alle loro controparti fisse, ma offrono la possibilità di una deumidificazione mirata in aree specifiche. Questi dispositivi aspirano l'aria umida, condensano l'acqua contenuta nell'aria e restituiscono l'aria più secca all'ambiente. Il loro design compatto consente di spostarli in base alle esigenze, rendendoli ideali per i cantieri o le cantine in fase di ristrutturazione.

## Installazione e manutenzione

La messa in funzione dei deumidificatori mobili non richiede alcun lavoro di installazione, poiché questi dispositivi necessitano solo di una presa di corrente. La manutenzione ordinaria è minima e prevede solo la

pulizia del filtro dell'aria e lo svuotamento del contenitore della condensa.

## Efficienza energetica: risparmio di energia e riduzione dei costi operativi

Anche l'efficienza energetica è un aspetto critico dei modelli mobili. I moderni deumidificatori mobili sono spesso dotati di funzioni di risparmio energetico, come i sensori di umidità che attivano l'apparecchio solo quando necessario. Queste funzioni non solo riducono il consumo energetico, ma anche i costi di esercizio.

## Selezione del dispositivo orientata alle esigenze

Quando si consigliano deumidificatori mobili, occorre tenere conto dei requisiti specifici

del luogo di utilizzo. Tra i fattori importanti vi sono le dimensioni dell'ambiente, la temperatura e l'umidità media. Un'attenta analisi di queste condizioni consentirà di scegliere l'apparecchio ottimale per un uso efficiente.

In sintesi, i deumidificatori mobili sono un'aggiunta pratica e preziosa al portafoglio di servizi degli elettricisti. Offrono flessibilità, efficienza energetica e facilità d'uso per un efficace controllo dell'umidità negli scantinati.



## Contatto:

ecofort AG, 2560 Nidau, tel. +41 32 322 31 11  
info@ecofort.ch, www.ecofort.ch





## Tracklight TL1: destinato al futuro

Nel mondo dell'elettricità ciò che conta è l'innovazione. Per questo vi presentiamo il faretto per binario elettrificato TL1, una perfetta combinazione di robustezza, affidabilità e raffinatezza tecnologica. Sviluppato per soddisfare le esigenze dei negozi più moderni, il TL1 è un autentico capolavoro di ingegneria.

### Vasta scelta di varianti e alto rendimento

Il TL1 propone una scelta di varianti senza precedenti. Con tre diverse potenze – 30, 40 e 50 Watt – e oltre 900 possibilità di combinazione assicura un'elevata versatilità d'impiego. Cercate una luce con temperatura di colore standard e alto indice CRI, oppure luci speciali per il settore alimentare? Il TL1 soddisfa in tutta semplicità ogni vostra esigenza. La struttura raffinata e intelligente consente di ruotare il faretto senza soluzione di continuità, mentre la pratica scala graduata presente sulla lampada facilita l'allineamento.



### Raffinatezza tecnologica

Il TL1 fissa nuovi standard in fatto di raffinatezza tecnologica. Con potenze da 25 a 41 Watt e flussi luminosi da 3000 a 5000 Lumen assicura un'efficienza luminosa fino a ben 147 lm/W. Gli alloggiamenti disponibili nei colori bianco, nero e grigio si adattano con eleganza a ogni ambiente, mentre la durata di L80 B10/65000 ore assicura un'ottima resa del vostro investimento.

### Design e lavorazione di prima qualità

Il TL1 brilla non solo per l'efficienza luminosa, ma anche per il design e la lavorazione di prima qualità. Materiali pregiati come i moderni COB di Citizen, componenti elettronici di marca e riflettori sfaccettati sono

stati scelti con la massima cura per garantire prestazioni assolutamente fuori dalla norma. Il dissipatore in materiale estruso, unito a un pregiato alloggiamento in alluminio, assicura un efficace raffreddamento passivo e contemporaneamente un «effetto camino» che garantisce condizioni di funzionamento ottimali.

### Opzioni di regolazione avanguardistiche

Con il TL1 siete pronti ad affrontare il futuro. La disponibilità di varianti regolabili, compatibili con Bluetooth e DALI, vi assicura il pieno controllo sul vostro impianto di illuminazione. Desiderate creare nuovi scenari luminosi oppure semplicemente risparmia-

re energia? Il TL1 dispone di tutta la flessibilità che vi serve.

Il faretto per binario elettrificato TL1 costituisce un'eccezionale combinazione di prestazioni, versatilità e design. Con la sua estetica sobria e la raffinata lavorazione fissa nuovi standard nel mondo dell'elettricità. Scoprite subito le possibilità del TL1 ed esplorate il futuro dell'illuminazione!

#### Contatto:

LITEN AG, 8953 Dietikon, tel. +41 44 500 27 52  
info@liten.ch, www.liten.ch



# Le downlight ZORUNA evolvono

In un mondo in perenne evoluzione è fondamentale che anche le tecnologie di illuminazione restino al passo con i tempi. Puntando proprio a questo obiettivo, Verolight AG presenta l'evoluzione naturale di un classico del segmento downlight.



Le downlight ZORUNA, creazioni dell'azienda Verolight AG certificate TÜV e totalmente prive di alogeni, hanno la capacità di coniugare funzionalità ed estetica in un'unità armonica. Queste luci presentano tutta una serie di caratteristiche e pregi che le rendono adatte a varie tipologie di fori nel soffitto in ambienti diversi.

Con un'altezza di fissaggio di soli 30 mm, un grado di protezione IP44 e morsetti di collegamento da 230 V per cablaggio passante, le downlight ZORUNA assicurano svariate pos-

sibilità di impiego, anche in ambienti ristretti. Le diverse varianti cromatiche disponibili, come alluminio spazzolato, bianco e nero, offrono una buona scelta di superfici idonee a soddisfare ogni gusto.

## Ampliamento della gamma con ZORUNA JUNIOR

L'introduzione delle downlight ZORUNA JUNIOR estende la gamma dei prodotti assicurando gli stessi vantaggi della ZORUNA, ma in formato compatto. Con un diametro

esterno di soli 86 mm e fori nel soffitto di 58-80 mm, le ZORUNA JUNIOR sono la scelta ideale per l'impiego dove gli spazi sono limitati.

In tempi come i nostri, nei quali efficienza e stile acquistano sempre maggiore importanza, le downlight ZORUNA e ZORUNA JUNIOR costituiscono soluzioni d'avanguardia idonee ad adattarsi ai locali commerciali così come a quelli privati. E in più, grazie alla protezione IP44 e alla certificazione TÜV, possono essere impiegate anche in ambienti umidi come il bagno o all'interno di mobili. Una lampada davvero versatile!

## I vantaggi in sintesi

<b>Certificazione:</b>	certificata TÜV
<b>Protezione:</b>	IP44
<b>Alimentatore:</b>	smorzabile con dimmer a taglio di fase
<b>CRI (Ra):</b>	>90
<b>Altezza di fissaggio:</b>	30 mm
<b>Incasso:</b>	ZORUNA 58-90 mm, ZORUNA JUNIOR 58-80 mm
<b>Peculiarità:</b>	montaggio a parete, soffitto e in mobili (F + MM), LED-print e cavo privo di alogeni
<b>Installazione:</b>	con molle di regolazione e cablaggio passante (clip a molla fornite)

## Contatto:

Verolight AG, 6260 Mehlsecken  
Tel. +41 62 552 22 00, [vertrieb@verolight.com](mailto:vertrieb@verolight.com)  
[www.verolight.com](http://www.verolight.com)

**verolight**®

Lavatrici e asciugatrici ASKO da FORS SA

# Lavare e asciugare in tutta semplicità

Chrigu Stucki potrebbe benissimo lavare il bucato a mano. Ma ha voglia di farlo davvero?

È molto più facile con le lavatrici e asciugatrici ASKO. Grazie ai numerosi programmi di lavaggio, al ridotto consumo di acqua ed energia e al loro design raffinato, queste macchine assicurano una prestazione impressionante a ogni lavaggio. Scoprite quali caratteristiche degli apparecchi ASKO hanno convinto Chrigu Stucki, ambasciatore dei marchi ASKO e FORS.

## Lavaggio garantito per 20 anni

Quelle a marchio ASKO sono le uniche lavatrici per la casa senza guarnizione a soffietto in gomma. La guarnizione dell'oblò Steel Seal™ riduce l'accumulo delle impurità e il rischio di disgregamento. Grazie a questo vantaggio qualitativo, FORS offre una garanzia di 20 anni sulla guarnizione dell'oblò Steel Seal™. Un'altra caratteristica interessante è il cestello in acciaio inox, sostenuto da quattro ammortizzatori che riducono al minimo le vibrazioni e il rumore.

## Risultati di lavaggio ottimali

ASKO garantisce l'utilizzo della quantità ideale di detersivo grazie al sistema Auto Dosing, che si adatta al programma, al gra-

do di sporcizia, alla quantità di carico e alla durezza dell'acqua. La combinazione con il sistema Pro Wash™ assicura che la giusta quantità di detersivo e l'acqua si mescolino alla perfezione per una pulizia ottimale. Che si tratti di capi bianchi o colorati, ASKO garantisce l'utilizzo del detersivo liquido giusto, realizzato con il 99% di ingredienti naturali.

## Asciugatura efficiente e delicata

Il sistema Soft Drum™ migliora la circolazione dell'aria e riduce l'usura dei tessuti per un'asciugatura omogenea di qualsiasi quantità di biancheria. I trascinatori Air Lift™ aumentano l'efficienza e riducono la durata dell'asciugatura. L'asciugatura Butterfly™ combina l'inversione continua della rotazione del cestello per un'asciugatura rapida, senza che i capi vengano rivoltati. Grazie all'avanguardistica tecnologia a pompa di calore, è possibile risparmiare energia e asciugare anche i capi delicati.

## Aiuto pratico

Gli Hidden Helper™ di ASKO offrono soluzioni pratiche per la cura del bucato in meno



di 0,72 m<sup>2</sup>. Tutto è a portata di mano grazie all'asse da stiro estraibile nella colonna di lavaggio e al cassetto piedistallo per detersivo e ferro da stiro. Una mensola estraibile consente di caricare, scaricare, dividere e piegare la biancheria in completa semplicità.

## Soluzione di asciugatura versatile

L'armadio asciugabiancheria di ASKO offre uno spazio equivalente a una corda per stendere di 16 metri. Con appendiabiti e le superfici di sgocciolamento rimovibili, è ideale per asciugare capi d'abbigliamento delicati e per riporre oggetti non lavabili.

Chrigu Stucki si affida agli eccezionali risultati di lavaggio. Lasciatevi conquistare anche voi da ASKO!



FORS assicura 5 anni di garanzia sugli apparecchi domestici e professionali.



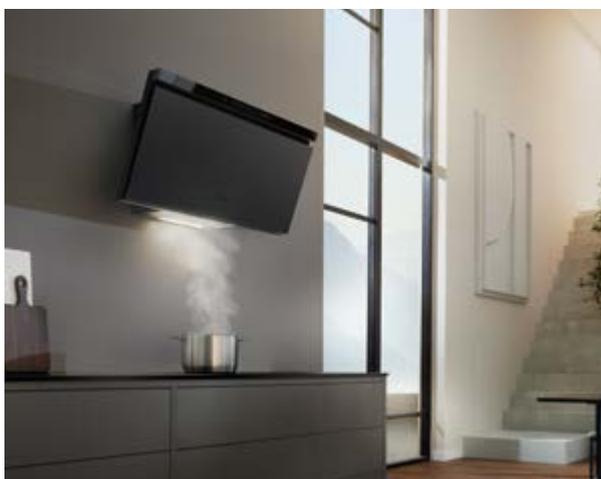
## Contatto:

FORS AG, 2557 Studen, tel. +41 32 374 26 26  
info@fors.ch, www.fors.ch



# Cappe aspiranti che si distinguono per le loro innovazioni

I requisiti delle cappe aspiranti sono elevati, in quanto devono utilizzare una tecnologia potente per eliminare gli odori, legare i grassi, garantire un clima piacevole e allo stesso tempo stupire con il loro design. Con la nuova cappa aspirante inclinata, Miele offre un design aggiuntivo e una maggiore libertà di movimento e, con l'ultima generazione di aspiratori a soffitto, offre una soluzione conveniente se l'apparecchio deve essere integrato in modo discreto nella cucina.



## Cappa aspirante inclinata in nero opaco per un accento di design

La silenziosa cappa aspirante a parete DAH 4980 si abbina perfettamente ai nuovi elettrodomestici da cucina Miele in nero opaco. Grazie alla profondità e all'altezza ridotte e al pannello in vetro più angolato, sembra molto più discreta e offre una maggiore libertà di movimento soprattutto alle persone più alte. Presenta tutti i noti elementi di spicco di Miele, come il filtro antigrasso in metallo e acciaio inossidabile a 10 strati, il CleanCover, ecc. Le sue prestazioni possono essere controllate automaticamente tramite Con@ctivity e ha un'impressionante classe di efficienza energetica A++. La novità è rappresentata da DynamicWhite, che adatta l'illuminazione del piano cottura in modo perfetto e personalizzato all'ambiente della cucina. Controllate tramite l'app Miele, le luci LED a luce bianca calda e fredda sono controllate a diverse intensità e possono essere selezionate temperature di colore comprese tra 2700 e 6500 Kelvin.

## Aspiratori a soffitto di nuova generazione facili da installare

Con un design compatto e un'altezza complessiva inferiore a 20 centimetri, l'aspiratore a soffitto DAC 4940 è ideale per le nuove installazioni o per un comodo retrofit nelle cucine. Questo sistema apre nuove possibilità ai clienti che desiderano una cucina open space con vista libera e che non vogliono rinunciare allo spazio nel mobile base per una soluzione 2 in 1. Il pannello è integrato nell'aspiratore a soffitto, che può essere personalizzato per adattarsi al soffitto o come design accattivante. Il funzionamento è automatico tramite Con@ctivity o manuale tramite il telecomando.

I filtri antigrasso in metallo e acciaio inossidabile a 10 strati sono facili da rimuovere e possono essere lavati in lavastoviglie come di consueto. Grazie al motore ECO, convince per i bassi livelli di rumorosità e ha una classificazione di efficienza energetica A++. Altrettanto convincente è il fatto che i nuovi aspiratori a soffitto sono molto più facili e veloci da installare. La gestione, dall'imballaggio all'installazione dell'aspiratore a soffitto, è completamente nuova ed estremamente semplice grazie al sistema a scatto.



### Contatto:

Miele AG, 8957 Spreitenbach, tel. +41 56 417 27 61  
domesticsales@miele.ch, www.miele.ch

Lavatrice X11 di Haier (HW90-BD14CIGU188 / 31020143)

## Haier introduce sul mercato una lavatrice che respira grazie alla funzione «Ultra Fresh»

Dopo il ciclo di lavaggio inizia il ciclo «Ultra Fresh». Viene aspirata aria fresca e convogliata nella macchina mentre il cestello continua a ruotare costantemente e lentamente. Il bucato rimane fresco, la guarnizione del tamburo viene asciugata, si previene la formazione di batteri e i capi dimenticati non creano cattivi odori.

Tutti conoscono questa situazione: avviate la lavatrice, e parte il programma, il ciclo di lavaggio è completo e dimenticate del bucato nella macchina. I capi bagnati rimangono quindi schiacciati l'uno contro l'altro per ore nella macchina chiusa – «Ultra Fresh» previene questo, fino a 12 ore.

**La lavatrice da 9 kg della serie X11 di Haier offre altre incredibili funzioni tecniche. Ecco alcuni dei nostri preferiti:**

**Dynamic Balance System:** La combinazione del motore di precisione «Direct Motion», dei nuovi sensori del cestello e di un sofisticato algoritmo software «DBT» porta vantaggi significativi: un ciclo di lavaggio estremamente silenzioso, la riduzione del consumo di energia e acqua, una lavatrice durevole e un trattamento delicato dei tessuti.

**Smart Dual Spray:** Lo Smart Dual Spray incredibilmente utile di Haier è un sistema di pulizia automatico per la vostra lavatrice, attivato alla fine di ogni ciclo di lavaggio. Questo non solo garantisce un bucato più igienico, ma migliora anche a lungo termine la durata della vostra macchina.

**ABT:** Il materiale esclusivo di Haier protegge le aree più sensibili della vostra lavatrice. L'Anti Bacterial Technology (ABT®) di Haier protegge le aree sensibili dalla formazione di muffa e batteri, come ad esempio la guarnizione della porta, garantendo così un ciclo di lavaggio igienico al 99% o più.

La lista potrebbe quasi essere infinita. Display TFT, «AutoDose», 16 programmi – compresi i programmi rapidi, 23 lingue, illuminazione del cestello, tamburo «Pillow Drum» senza saldatura e con un diametro di 525 mm, apertura della porta extra larga per un carico e uno scarico più facili del bucato e naturalmente il controllo tramite l'app hOn.

**Suggerimento combinato:** In combinazione con l'asciugatrice presentata nell'ultima edizione di Flash, Haier porta sul mercato il duo di apparecchi più avanzato. Che sia in soluzione affiancata o in torre con il kit di montaggio intermedio corrispondente, la serie X11 «swiss edition» di Haier entusiasmerà i vostri clienti. Disponibile sul mercato svizzero a partire da maggio 2024.



**swiss edition:** Questo modello è stato appositamente sviluppato e adattato al mercato svizzero e si distingue per la classe di efficienza energetica A-50%.

### Lavatrice X11 di Haier: Ultra Fresh – la lavatrice che respira

- Dynamic Balance System
- Smart Dual Spray
- ABT – Anti Bacterial Technology
- Migliore classe di efficienza energetica sul mercato: A-50%

**Contatto:**

Haier Switzerland AG, 6340 Baar, tel. +41 41 785 40 40, info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch



Electrolux SaphirMatt

# Piani di cottura a induzione dalla superficie particolarmente resistente ai graffi

Rispetto alla comune in vetroceramica, l'innovativa superficie SaphirMatt offre un'elevata protezione dai graffi e risulta meno soggetta alle impronte digitali e allo sporco.

I piani di cottura a induzione sono un elettrodomestico irrinunciabile tra i moderni apparecchi da cucina. Consentono infatti il riscaldamento più rapido e consumano meno energia rispetto ai fornelli in vetroceramica con elementi riscaldanti radianti. Grazie alla tecnologia a induzione, l'energia viene trasferita direttamente attraverso il vetroceramica alla base della pentola invece di riscaldare il piano di cottura. I residui di cibo e le salse non bruciano quindi il piano di cottura, il che facilita la pulizia.

## Elevata resistenza ai graffi

Mentre si cucina è facile che del sale finisca sul fornello. E passando sui granelli con la pentola, sul vetroceramica si formano dei graffi che non si possono più eliminare completamente. Electrolux sta ampliando la sua gamma di piani di cottura a induzione con vetroceramica SaphirMatt, proprio per attenuare questo problema. Grazie alla speciale finitura della superficie, quella dei SaphirMatt risulta fino a 4 volte più resistente<sup>1</sup> ai graffi rispetto a quella dei piani di cottura convenzionali e, di conseguenza, si mantiene come nuova più a lungo.

## Pulizia rapida e semplice

La finitura SaphirMatt è persino meno soggetta alle impronte digitali che generalmente restano sui comandi del vetroceramica. Inoltre, sulla superficie ruvida lo sporco si elimina due volte più rapidamente<sup>1</sup> e si formano meno striature al passaggio dello strofinaccio.

## Design premiato

Oltre a tutti i vantaggi pratici l'elegante finitura SaphirMatt è una vera e propria cattedrale di stile. Per il suo design unico e innovativo, il piano cottura SaphirMatt ha ottenuto con 99 punti su 100 il premio «Red Dot: Best of the Best 2024», che solo pochi vincitori selezionati ricevono ogni anno.

## Alta efficienza energetica

Electrolux lancia quattro nuovi modelli. Due con sistema di aspirazione integrato con funzionamento ad aria di scarico o a ricircolo e due piani cottura di diverse dimensioni con tecnologia SenseBoil che grazie a un sensore di ebollizione riconosce il punto di



ebollizione dell'acqua e riduce immediatamente la temperatura a un lento sobbollire. Tutti i modelli appartengono alla linea verde EcoLine di Electrolux, che comprende gli elettrodomestici del marchio Electrolux più efficienti dal punto di vista energetico e particolarmente rispettosi delle risorse naturali.



reddot winner 2024  
best of the best



<sup>1</sup> In base a un test interno, rispetto alla superficie del nostro piano cottura standard senza trattamento o rivestimento speciale.

## Contatto:

Electrolux AG, 8048 Zürich  
Tel. +41 44 405 81 11, fax +41 44 405 82 35  
www.electrolux.ch



# Affrontare la primavera in sicurezza con la giusta protezione dal sole e dalle zecche

L'estate porta con sé sole e calore, ma anche la sfida di proteggere sé stessi e i colleghi dal sole e dalle zecche. Una protezione efficace è fondamentale per mantenere la salute sul posto di lavoro. Tinovamed GmbH supporta con competenza l'industria elettrica in tutte le questioni relative alla protezione della salute sul posto di lavoro e al primo soccorso.

## Un'adeguata preparazione per le giornate calde

Il lavoro con l'elettricità comporta molti rischi. Anche il lavoro all'aperto presenta tali rischi, soprattutto con le temperature più calde. In questo senso, la SUVA e la Commissione Federale di Coordinamento per la Sicurezza sul Lavoro (CFSL) sottolineano l'importanza di una protezione completa della pelle. Raccomandano creme solari di alta qualità con un elevato fattore di protezione solare, come lo spray solare Sensolar con un fattore di protezione solare 50, che non solo proteggono dai raggi UV, ma sono anche impermeabili per garantire una protezione affidabile anche durante le attività che fanno sudare.

Si consiglia di applicare la protezione solare 30 minuti prima di lavorare all'aperto e di riapplicarla regolarmente, almeno ogni due ore, soprattutto dopo aver sudato o essersi asciugati. Un fattore di protezione solare elevato è essenziale per proteggere la pelle dagli effetti a lungo termine dei raggi UV. La CFSL sottolinea anche l'importanza di indossare indumenti protettivi e di utilizzare aree ombreggiate per ridurre al minimo il rischio di danni alla pelle e di malattie associate.



Sottolinea inoltre l'importanza di proteggersi dalle zecche, che attraverso il morso possono trasmettere malattie come il morbo di Lyme, l'encefalite da zecche (TBE), ecc. La SUVA raccomanda di indossare indumenti a maniche lunghe e scarpe chiuse nelle aree a rischio di zecche e di applicare un repellente per zecche sulle aree cutanee scoperte (noi consigliamo ZeroBite). Dopo il lavoro, è importante ispezionare accuratamente il corpo per verificare la presenza di zecche, in modo da poter trattare rapidamente eventuali morsi.

## Lo shop per il primo soccorso nel settore elettrico

Nel nostro shop [tinovamed.shop/eev](https://tinovamed.shop/eev) sono disponibili tutti i prodotti per la protezione dal sole e dagli insetti. Inoltre, troverete un'ampia gamma di materiali per il primo soccorso, come farmacie e kit di pronto soccorso, adattati alle esigenze specifiche del settore elettrico e conformi alle più severe norme svizzere ed europee.



### Contatto:

Tinovamed GmbH, 4563 Gerlafingen  
Tel. +41 32 566 71 72, [info@tinovamed.ch](mailto:info@tinovamed.ch), [tinovamed.ch](https://tinovamed.ch)  
EEV-Shop: [tinovamed.shop/eev](https://tinovamed.shop/eev)

**tinovamed**  
Emergencies. Our Mission.

# Lavorare in sicurezza in altezza, anche in ambienti interni

L'accesso in altezza sicuro per il lavoro in interni offre molti vantaggi. Da un lato previene gli infortuni sul lavoro, dall'altro aumenta la produttività. Tuttavia, non è sempre facile trovare la giusta soluzione di accesso. È importante che la soluzione sia sicura e adatta all'uso.

Negli ambienti interni l'attenzione è rivolta ai ponteggi mobili, alle scale a ponte e alle piattaforme di lavoro elettriche. Secondo SUVA, tutte queste soluzioni sono considerate sicure e possono essere utilizzate per i lavori in altezza. Ma come si fa a decidere qual è la soluzione più adatta?

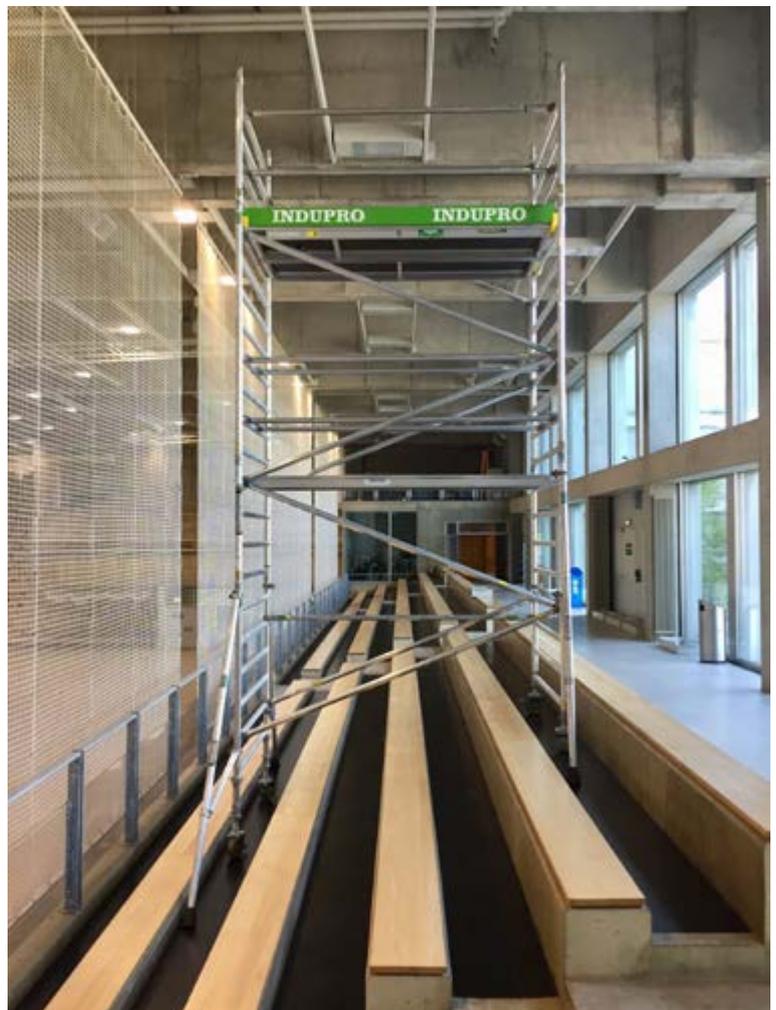
## Le seguenti domande sono utili quando si sceglie una soluzione di accesso sicura:

- A che altezza devo lavorare?
- Quanto devo essere flessibile in termini di altezza?
- Quali sono le condizioni sul terreno?
- Qual è il carico massimo richiesto?
- Quanto tempo devo lavorare in altezza?
- Come è organizzato il trasporto e com'è l'accesso al posto di lavoro?

Gli strumenti citati hanno tutti i loro punti di forza e vantaggi. Ma hanno anche i loro limiti. Per questo motivo è ancora più importante che si sceglie l'attrezzatura di lavoro giusto quando si pianifica l'incarico di lavoro. Può anche essere utile coinvolgere uno specialista nella pianificazione. A seconda dell'ordine, potrebbe essere necessario procurarsi ulteriori attrezzature di lavoro. Il noleggio di ponteggi mobili, scale a ponte o piattaforme di lavoro è un'interessante alternativa all'acquisto ed è immediatamente disponibile.

In sintesi, si può dire che non esistono attrezzature di lavoro adatte ad ogni applicazione. Tuttavia, c'è un'attrezzatura di lavoro sicura per ogni uso.

Indupro AG è specializzata in soluzioni di accesso in altezza ed è leader nell'ambito dei ponteggi mobili, delle piattaforme di lavoro e delle scale. Offriamo una vasta gamma di prodotti da acquistare o noleggiare in tutta la Svizzera. Saremo lieti di consigliarvi nella scelta della migliore soluzione di accesso in altezza.



### Contatto:

Indupro AG, 8305 Dietlikon, tel. +41 44 835 30 70  
info@indupro.ch, www.indupro.ch

## INDUPRO



## DS Automobiles è la prima casa automobilistica a includere ChatGPT di serie

Lanciata nell'ottobre 2023, la fase pilota di implementazione del servizio ChatGPT nella piattaforma di infotainment DS IRIS SYSTEM ha riscosso grande successo, e ha permesso di usufruire dell'intelligenza artificiale generativa abbinata al riconoscimento vocale DS.

Grazie agli ottimi risultati di questo periodo di prova, durante il quale l'uso del riconoscimento vocale è aumentato di oltre il 50%, DS Automobiles offrirà ChatGPT di serie. L'iniziativa coinvolgerà tutta la gamma, compresi i modelli DS 3, DS 4, DS 7 e DS 9 dotati di DS IRIS SYSTEM e consegnati a partire dal mese di marzo 2024. Questa nuova feature verrà introdotta in 13 lingue e nei 18 Paesi già coperti dal riconoscimento vocale standard. Anche in Svizzera.

Gli utenti potranno interagire con il riconoscimento vocale di DS IRIS SYSTEM, che diventerà un vero e proprio compagno di viaggio interattivo, rivolgendo domande di ogni tipo:

«Cosa posso visitare nella zona?», «Cosa mi consigli di fare in questo castello se ho due ore di tempo e sono con mio figlio di 10 anni?» e poi «Guidami a questo posto», «Cosa mi consigli di bere con questo piatto?», o ancora «Raccontami una storia con questa persona, in questo luogo»...

E molto altro ancora, per divertirsi o imparare durante il viaggio, senza distogliere lo sguardo dalla strada o allontanare le mani dal volante.

La funzione ChatGPT fa parte dell'offerta Connect Plus Pack, che comprende anche la Navigazione Connessa, il Remote Control e gli E-Remote Control, così come l'Allarme Connesso, il Send2Nav e persino l'EV Trip Planner o l'app e-Routes (a seconda del modello). Funzioni avanzate, sviluppate per migliorare e rendere unica l'esperienza di guida. Questo pacchetto è di serie su tutti i modelli DS Automobiles per tre anni.

«In veste di pionieri dell'integrazione di ChatGPT nel mondo dell'automotive, stiamo rendendo accessibile un'intelligenza artificiale generativa che è fluida, intuitiva e coinvolgente, trasformando ogni percorso in un viaggio unico. La missione di DS è fornire ai clienti un'esperienza di guida esclusiva», Olivier François, direttore di DS Automobiles.

«Dopo il grande successo della nostra fase pilota e la risposta entusiasta dei nostri clienti, siamo orgogliosi di essere il primo OEM a poter integrare la funzione ChatGPT di serie, a partire da tutti i modelli DS e presto seguiti da altri marchi Stellantis», Yves Bonnefont, Chief Software Officer di Stellantis. La fase pilota è stata avviata nell'ottobre 2023 in Francia, Germania, Italia, Spagna e Regno Unito. L'implementazione di ChatGPT di serie è una novità mondiale per una casa automobilistica. Questa funzione è gestita tramite l'integrazione dell'API ChatGPT da SoundHound AI.

**Contatto:**

AC Automobile Schweiz AG, 8952 Schlieren  
[www.dsautomobiles.ch](http://www.dsautomobiles.ch)



**DS AUTOMOBILES**

# 100 anni di Citroën Svizzera

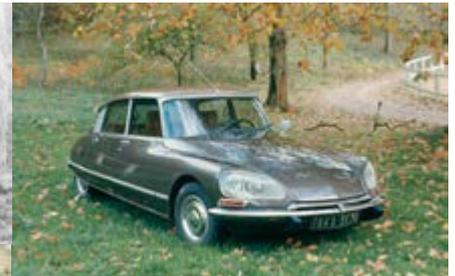


All'inizio del XX secolo, il pioniere dell'automobile André Citroën aveva una visione chiara: progettare un'automobile che fosse sia accessibile che pratica.

La sua conoscenza della tecnologia risale a quando, in giovane età, apprese il principio della trasmissione di potenza tramite ingranaggi angolari presso l'azienda dello zio a Varsavia. Nel 1900, André Citroën riuscì ad acquisire il brevetto per la produzione di ingranaggi e trasmissioni con denti angolari. Nella sua azienda, fondata nel 1912, iniziò a produrre ruote a denti angolari ed elicoidali e a spirale e riduttori in acciaio. Tra i suoi primi clienti figuravano anche diverse case automobilistiche. Quando, nel 1919, André Citroën entrò a pieno titolo nella produzione di automobili, diventando il primo europeo a produrle in catena di montaggio, riprese il simbolo degli ingranaggi angolari. Il primo logo del marchio Citroën mostrava una doppia sezione di angoli blu con un bordo giallo. Ancora oggi, il doppio angolo è parte integrante del logo Citroën, che nel corso dei decenni ha ripetutamente rappresentato un ponte tra storia e futuro.

## Sviluppo continuo di tecnologie innovative

Citroën ha arricchito l'industria automobilistica con lo sviluppo di diverse tecnologie. Tra queste, ad esempio, i sedili anteriori regolabili, le luci di stop, le carrozzerie interamente in acciaio, le quattro ruote motrici e i fari orientabili, che da tempo fanno parte dell'equipaggiamento di base di un'auto. Grazie al suo DNA, Citroën offre ancora tecnologie innovative a prezzi accessibili.



André Citroën non era rinomato solo per le innovazioni tecniche: fu anche un pioniere del suo tempo nei settori della pubblicità, della produzione e della distribuzione (compresi i finanziamenti e la creazione della rete di concessionari). Le sue idee spaziavano dall'affissione di un totale di 150.000 cartelli stradali con il logo del marchio Citroën, all'organizzazione di carovane pubblicitarie e alla presentazione di nuovi modelli fino alla simulazione di incidenti, molto prima che la parola «crash test» comparisse nel vocabolario dell'industria automobilistica.

Anche l'espansione in altri mercati faceva parte della strategia fin dall'inizio. Tra l'altro, il 1° gennaio 1924 è stata fondata a Ginevra la Citroën Suisse SA. Da cento anni, il marchio francese accompagna i clienti svizzeri nella loro vita quotidiana. Hanno fatto la storia del marchio, usano una Citroën nel lavoro di tutti i giorni, la portano in vacanza o hanno sviluppato una vera e propria passione per il collezionismo dei veicoli più leggendari nel corso degli anni.

Al coraggio, alla creatività e allo stile di vita francese: joyeux anniversaire!



### Contatto:

AC Automobile Schweiz AG, 8050 Zürich  
www.citroen.ch



CITROËN



## Per il lavoro e per il tempo libero

La strategia orientata alla mobilità elettrica di Opel continua a prendere slancio: l'Astra Sports Tourer Electric, la prima station wagon compatta completamente elettrica del marchio, è pronta a elettrizzare la vostra vita. Sia durante che dopo il lavoro, l'Astra Sports Tourer Electric sa farsi sempre notare. Il modello è già disponibile presso il vostro partner Opel.

### Una station wagon dalla veste cool

Con la station wagon di Opel non dovrete rinunciare a nulla: grazie alla grande spaziosità, al design accattivante e a soluzioni intelligenti per un carico variabile, avete tutto ciò che vi serve per la vostra quotidianità.

### Ogni cosa al suo posto

Nella nuova Opel Astra Sports Tourer Electric potete godervi un comfort premium e una spaziosità generosa. L'innovativo sistema Intelli-Space e la capacità di carico fino a 1554 litri vi permettono di caricare l'Astra Sports Tourer Electric in modo intelligente grazie a ingegnosi vani portaoggetti e reti portabagagli. La superficie di carico piatta e gli schienali dei sedili posteriori ribaltabili nel rapporto 40/20/40 con funzione Easy-Fold offrono ancora più flessibilità. E con un semplice movimento del piede vi sarà facilissimo aprire e chiudere il portellone posteriore sensorizzato.

### Massima comodità in viaggio

Basta premere il pulsante di avvio per impostare automaticamente il vostro sedile ergonomico con certificazione AGR, disponibile

su richiesta anche con funzione massaggio. Nel Pure Panel, i due display del conducente da 10 pollici offrono una panoramica dei dati fondamentali del veicolo. Il vantaggio è che non dovrete più abbassare lo sguardo per consultarli, perché il navigatore e le informazioni più importanti saranno proiettati sul vostro parabrezza. I sistemi di assistenza intelligenti con telecamera a 360 gradi si occupano invece di mantenere la corsia, adeguare la velocità e riconoscere la segnaletica stradale, oltre ad aiutarvi a parcheggiare nei posteggi più stretti. Anche l'autonomia non rappresenta un problema: la prima sosta per la ricarica sarà necessaria solo dopo 413 km. E se il viaggio dovesse proseguire, in soli 30 minuti di ricarica la batteria della vostra Astra Sports Tourer Electric avrà raggiunto l'80% della sua capacità.

### Una marcia in più per la vostra flotta

Presentatevi con stile ai vostri appuntamenti di lavoro grazie alla nuova Astra Sports Tourer, il veicolo in grado di coniugare perfettamente il dinamismo e la versatilità di uno stile di vita moderno. Richiedete un'offerta personalizzata presso il vostro partner Opel.

### Astra Sports Tourer Electric

- Autonomia eccezionale: 413 km
- 30 minuti per ricaricare la batteria all'80 %
- Innovativo sistema di assistenza Intelli-Drive 2.0
- Design audace e deciso su 4,64 metri di lunghezza
- Prestazioni d'eccellenza: 115 kW (156 CV) e velocità fino a 170 km/h
- Sedili ergonomici con certificazione AGR e funzione massaggio
- Vetri laminati per un piacere di guida silenzioso
- Capacità del vano di carico fino a 1554 litri

Fate un giro di prova o richiedete un'offerta:



#### Contatto:

AO Automobile Schweiz AG, 8050 Zürich  
fleet@opel.ch, www.opel.ch



# Soluzioni di etichettatura professionale «P-touch» di Brother

Gli installatori continuano spesso a utilizzare etichette scritte a mano, compromettendo la leggibilità e la durata nel tempo, e sprecando tempo sul posto. La scelta del nastro adesivo giusto per una determinata applicazione è spesso poco chiara a causa delle numerose norme DIN da considerare e della vasta gamma di nastri disponibili.

Brother offre una vasta selezione di nastri adesivi per applicazioni industriali, da ufficio e domestiche. Gli apparecchi di etichettatura «P-touch» di Brother si distinguono per la loro durata e resistenza, rendendoli una soluzione affidabile per l'etichettatura di oggetti e documenti.

## Dispositivi di etichettatura per professionisti

Sviluppati per l'uso con i nostri nastri adesivi «Pro Tape» e tutti gli altri nastri adesivi TZe, i dispositivi di etichettatura professionali di Brother vi consentono di stampare etichette resistenti che durano a lungo.

- Modelli portatili con batterie per la stampa mobile di etichette
- Stampanti per etichette da scrivania per la stampa di etichette ad alta risoluzione con una larghezza di fino a 36 mm
- Molti modelli sono compatibili con app desktop e mobili per elettricisti, tecnici di rete e altri professionisti

## Pro Tapes – nastro adesivo per professionisti

I «Pro Tapes» di Brother offrono soluzioni professionali per etichette affidabili, resistenti e durature. Sono stati testati per la loro resistenza all'acqua, ai prodotti chimici, all'olio,



al calore, al freddo e alla luce solare, dimostrandosi efficaci in condizioni estreme.

## Nastro adesivo ad alta aderenza

Il nastro adesivo TZe ad alta aderenza di Brother ha una resistenza media tre volte superiore su superfici strutturate rispetto al nastro standard. È adatto all'uso su superfici lisce o strutturate come:

- unità di consumo
- rack di rete e pannelli di controllo
- pannelli e dispositivi di commutazione
- armadi e lastre metalliche rivestite a polvere

## Nastri adesivi per l'identificazione dei cavi

Brother ha sviluppato diverse tipologie di «Pro Tapes» per garantire che sia possibile etichettare in modo affidabile i fili e i cavi,

con un'attenzione particolare alla corretta etichettatura e alla durata nel tempo.

- Nastri auto-laminanti per cavi di rete CAT5E / CAT6A
- Nastri flessibili per l'etichettatura di fili e cavi (a giro e a bandierina)
- Etichette a bandierina perforate per cavi in fibra ottica e altri fili e cavi sottili
- Guaine termorestringenti da passare sul cavo e successivamente termorestringere con un fon ad aria calda

## I soci aae beneficiano di condizioni speciali presso iba:

Registratevi su  
[www.iba.ch/it/eev-aae](http://www.iba.ch/it/eev-aae)



## Contatto:

iba, OWIBA AG, 3065 Bolligen  
Tel. +41 800 82 00 82, [www.iba.ch](http://www.iba.ch), [member@iba.ch](mailto:member@iba.ch)



brother  
at your side

P-touch

# La pubblicità è importante – anche in presenza di un buon andamento degli ordini

Un ricco portafoglio ordini, tempistiche strette, clienti soddisfatti. Al momento sono diverse le aziende che beneficiano di questa situazione vantaggiosa. Ma è proprio in tempi così che ha senso riflettere sulla propria strategia di comunicazione e definire i punti di forza per essere pronti ad affrontare i periodi più difficili.

**Testo: Karin Hofbauer**

Un'adeguata strategia di comunicazione non solo costituisce la base di una relazione redditizia e a lungo termine con i clienti, ma contribuisce oggi anche a promuovere il legame con il personale. Lo sviluppo di una strategia individuale consta solitamente di quattro fasi.

## Analisi della situazione

All'inizio del processo vengono chiariti i punti di forza e di debolezza dell'azienda nonché ciò che la distingue dalle aziende concorrenti. Si analizzano inoltre gli influssi esterni, la possibilità di integrare progressi tecnologici e le caratteristiche dei clienti che hanno già acquistato un prodotto o un servizio.

## Definizione degli obiettivi

In seguito vengono definiti gli obiettivi che si intende raggiungere a breve e a lungo termine con la strategia di comunicazione. Essi possono consistere in un posizionamento, in un miglioramento dell'immagine dell'azienda o in dimensioni di percezione rilevanti. Può tuttavia trattarsi anche di obiettivi legati alla fidelizzazione della clientela esistente o del personale dell'azienda.

## Pianificazione delle misure di attuazione

Una volta fissati gli obiettivi vengono definiti gli aspetti essenziali per raggiungerli. Si stabiliscono gli strumenti di comunicazione più adatti al rispettivo target, si procede alla categorizzazione di questi ultimi e si fissa quali collaboratori e competenze vadano coinvolti a tale scopo. In questo con-



testo è fondamentale stimolare la partecipazione del personale alle riflessioni nonché alla definizione degli obiettivi e delle misure di attuazione. Anche gli aspetti finanziari devono essere fissati in anticipo.

## Controllo della strategia

Dopo un po' di tempo dall'introduzione delle strategie di comunicazione si procede a verificare il raggiungimento degli obiettivi prefissati. A seconda del tipo di obiettivo il controllo viene effettuato in modi diversi. Spesso si procede ad analizzare cifre e statistiche corrispondenti. Altri strumenti molto diffusi sono i sondaggi tra i clienti e la raccolta di feedback forniti dal personale.

## Soluzioni personalizzate dell'aae

State pensando di pianificare in modo più consapevole una strategia di comunicazione? L'aae supporta i suoi soci nello sviluppo e nell'implementazione ottimale di una strategia individuale. Contattateci: saremo lieti di elaborare una soluzione personalizzata per voi e per la vostra PMI.

**Volete saperne di più? Contattateci:**

Tel. +41 31 380 10 10

E-mail: [office@eev.ch](mailto:office@eev.ch)

# Dal magazzino aae

Portate sempre con voi il cavo di ricarica e di dati giusto – da noi troverete un'ampia scelta. Scegliete dalla gamma Skross ed Ansmann il prodotto giusto per i vostri clienti.



N° art. 85357  
**USB-A to Micro-USB**  
1 m



N° art. 85358  
**USB-A to Lightning**  
1 m



N° art. 85359  
**USB-A to USB-C**  
1 m



N° art. 85360  
**USB-C to Lightning**  
1 m



N° art. 85361  
**USB-C to USB-C**  
1,2 m



N° art. 85367  
**Cavo di ricarica  
USB 3in1**  
1,2 m



N° art. 85352  
**USB-A to Micro-USB**  
1,2 m



N° art. 85353  
**USB-A to Lightning**  
1,2 m



N° art. 85354  
**USB-A to USB-C**  
1,2 m



N° art. 85355  
**USB-C to Lightning**  
1,2 m



N° art. 85356  
**USB-C to USB-C**  
1,2 m



N° art. 85362  
**Caricabatteria USB**  
USB-C/A, 20 W

**Solo fino a esaurimento delle scorte!**

Troverete informazioni dettagliate e i prezzi degli articoli su [shop.eev.ch](https://shop.eev.ch)

# Assicurazione montaggio a un prezzo speciale – solo per i soci aae

In qualità di soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico (aae), beneficiate di condizioni speciali su diverse assicurazioni Allianz. Ad esempio, avete uno sconto del 20% sull'assicurazione montaggio.

Se realizzate regolarmente progetti di impianti fotovoltaici presso i vostri clienti, vi consigliamo di tutelarvi con l'assicurazione montaggio Allianz. Proteggiamo l'impianto fotovoltaico fino alla sua messa in funzione – per tutta la durata del montaggio, collaudo incluso – e copriamo i danni materiali causati da eventi imprevisti e improvvisi. Così voi potete dedicarvi pienamente al vostro lavoro.

## Coperture complementari

In attesa di effettuare i lavori avete sistemato il materiale davanti alla casa del committente e quando arrivate per eseguire il montaggio non trovate più niente? Con la copertura complementare per il deposito potete assicurare il materiale contro il rischio di furto. Eventuali danni alle cose che non fanno parte dell'opera di montaggio possono essere invece inclusi nella copertura complementare per gli oggetti a rischio di danneggiamento.

## Un'offerta imperdibile

Approfittate della collaborazione tra l'Associazione svizzera d'acquisto elettrico e Allianz: con il contratto agevolato ELITE, i soci aae possono beneficiare dell'eccellente protezione fornita dall'assicurazione montaggio a un prezzo scontato del 20%.

## I vantaggi:



## Domande?

Saremo lieti di rispondervi di persona. Anche quest'anno saremo presenti con uno stand all'Assemblea generale annuale aae che si terrà il 21 e 22 giugno 2024. Vi aspettiamo.

## Contatto:

Allianz Suisse, Agevolazioni per aziende e associazioni,  
8010 Zürich, tel. +41 58 358 50 50,  
agevolazioni@allianz.ch



## Con Allianz un mondo di vantaggi!

Grazie alla collaborazione con Allianz, potete usufruire di **condizioni agevolate su una serie di interessanti coperture**. L'offerta è pensata specificamente per i soci dell'Associazione svizzera d'acquisto elettrico (aae).

### Privati

- Auto e moto
- Economia domestica con ulteriore sconto combinazione
- Protezione giuridica
- Assicurazione privata contro gli infortuni

### Aziende

- Assicurazione di responsabilità civile aziendale
- Assicurazione montaggio per impianti solari
- Assicurazioni di cose
- Assicurazioni per attrezzature tecniche

**Desiderate maggiori informazioni sui vantaggi a voi riservati?** Saremo lieti di fornirvi una consulenza gratuita e presentarvi un'offerta concreta.

Contattateci subito!



Allianz Suisse  
Agevolazioni per aziende e associazioni

Casella postale | 8010 Zurigo  
T +41 58 358 50 50 | [agevolazioni@allianz.ch](mailto:agevolazioni@allianz.ch)

oppure contattate l'agenzia generale più vicina | [allianz.ch](http://allianz.ch)

@allianzsuisse     

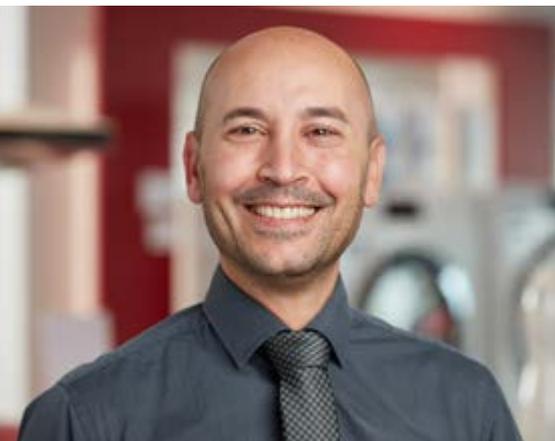


eev | aae

# I benefici dell'interessante contratto quadro con Visana per i soci aae

Da molti anni l'aae e Visana intrattengono un proficuo rapporto di collaborazione sotto forma di contratto quadro collettivo. Ecco perché, come soci aae, presso Visana avete diritto ad assicurazioni d'indennità giornaliera per malattia e ad assicurazioni complementari LAINF a condizioni preferenziali. Scoprite un'offerta su misura per la vostra azienda: ne vale la pena!

**È quel che pensa anche Gaetano Salonia, direttore generale di ELZ AG di Muhlen, in Argovia ([www.elzag.ch](http://www.elzag.ch)).**



**La Sua azienda, ELZ AG, beneficia del contratto quadro tra l'aae e Visana. Come ci siete arrivati?**

Gaetano Salonia: Collaboriamo strettamente con l'aae da molti anni, in particolare con Christian Egeli, responsabile Assicurazioni, che ha richiamato la nostra attenzione sui numerosi vantaggi del contratto quadro con Visana.

**Quali sono i vantaggi per Lei e per la Sua azienda?**

L'aae ci fa da guida, a titolo gratuito, nella giungla delle assicurazioni. Fornisce assistenza a molti soci, il che ha un impatto notevole sul volume dei premi nel contratto collettivo. Inoltre, l'aae non dipende da alcuna assicurazione e si concentra esclusivamente sulla ricerca della soluzione migliore per i suoi soci.

**È valsa la pena passare al contratto quadro?**

Assolutamente sì. In questo modo siamo stati in grado di ottimizzare i nostri costi. Christian Egeli conosce bene le sfide che deve affrontare un'azienda come la nostra. Non è stato necessario scendere a compromessi sulle prestazioni, anzi.

**Come vive la collaborazione con Visana come partner del contratto quadro?**

In modo molto semplice e senza complicazioni. Visana cerca sempre di trovare la soluzione migliore per noi clienti finali.

**Se avesse un altro desiderio per il contratto quadro, quale sarebbe?**

Che la struttura dei prezzi e delle prestazioni continuasse a essere così interessante. Sembra semplice, ma non lo è.

**I vostri vantaggi aae sulle assicurazioni di persone in breve**

- Garanzia di tre anni sui premi
- Interessanti condizioni aae grazie al contratto quadro
- 70% di partecipazione alle eccedenze
- Contatto personale per questioni assicurative
- Contatto personale in caso di prestazione
- Integrazione ottimale all'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni con il 30% di sconto speciale aae

**Maggiori informazioni su [visana.ch/it/aae](http://visana.ch/it/aae)**

**Contatto:**

Antonio D'Agostino, Weltpoststrasse 19, 3000 Bern 16  
Tel. +41 31 357 93 59, [antonio.dagostino@visana.ch](mailto:antonio.dagostino@visana.ch)  
[visana.ch/business](http://visana.ch/business)



Visana è orgogliosa della sua fortissima partnership ultraventennale con l'aae. Per qualsiasi domanda sul contratto quadro aae, presso Visana è a vostra disposizione Antonio D'Agostino, responsabile Distribuzione Clienti aziendali Regione Centro, telefono +41 31 357 93 53, e-mail: [antonio.dagostino@visana.ch](mailto:antonio.dagostino@visana.ch). Presso l'aae potete contattare [eec.consulting@eev.ch](mailto:eec.consulting@eev.ch).

## Si assicuri subito gli esclusivi vantaggi

Visana offre ai soci aae agevolazioni esclusive per la stipula di un'assicurazione d'indennità giornaliera per malattia o di un'assicurazione complementare LAINF.

[visana.ch/ae](https://visana.ch/ae)



**visana**

# Una copertura speciale supplementare per l'industria edile

Dopo i moduli di copertura «spese di smontaggio e montaggio» e «spese per l'accertamento o l'eliminazione di difetti e danni» che abbiamo presentato negli ultimi due numeri del Flash, nel numero attuale segue la terza copertura speciale per l'industria edile.

**Testo: Christian Egeli**

Nel numero 03, aprile 2024 del Flash vi abbiamo presentato la copertura assicurativa delle spese di smontaggio e montaggio per l'industria edile. L'edizione 04 di maggio 2024 ha avuto come tema le spese per l'accertamento di difetti e danni. Per completare la vostra protezione assicurativa, in questo numero vorremmo attirare la vostra attenzione sull'assicurazione di montaggio presentata in questo Flash da parte di Allianz Suisse.

Siamo convinti che questo prodotto è un MUST per ogni azienda di installazione elettrica che monta impianti fotovoltaici. Troverete le informazioni relative al prodotto a pagina 42.

In occasione dell'Assemblea generale del 21 e 22 giugno 2024 a Baden, venite allo stand di Allianz Suisse o dell'eec, in maniera che vi possiamo spiegare di persona la semplicità del prodotto e le relative opzioni.

Siamo volentieri a vostra disposizione:

**[eec.consulting@eev.ch](mailto:eec.consulting@eev.ch)**



**Contatto:**

Schweizerische Elektro Elite Consulting AG eec  
Bernstrasse 28, 3322 Urtenen-Schönbühl  
Tel. +41 31 380 10 10, fax +41 31 382 97 09  
[eec.consulting@eev.ch](mailto:eec.consulting@eev.ch), [www.eev.ch](http://www.eev.ch)



Troverete maggiori informazioni sui nostri partner convenzionati nonché le condizioni speciali e le offerte gratuite per voi su **[www.eev.ch](http://www.eev.ch)** | Servizi | Assicurazioni

Installazione



**ecofort AG**  
 Birkenweg 11 | 2560 Nidau  
 Tel. +41 32 322 31 11 | info@ecofort.ch  
 www.ecofort.ch



**Elektro-Material AG**  
 Heinrichstrasse 200  
 8005 Zürich  
 Tel. 044 278 11 11  
 Fax 044 278 11 91  
 www.elektro-material.ch

Einfach. Mehr.  
 Efficacia. Molto.  
 Efficienza. Maestra.



**Feller AG**  
 Postfach  
 Bergstrasse 70  
 CH-8810 Horgen  
 Tel. +41 844 72 73 74  
 customercare.feller@feller.ch  
 www.feller.ch



**Hager AG**  
 Seidstrasse 2  
 6020 Emmenbrücke  
 Schweiz  
 info@hager.ch  
 hager.ch



**STIEBEL ELTRON AG**  
 Gass 8, 5242 Lupfig, 5242 Lupfig  
 Tel. +41 56 464 05 00  
 info@stiebel-eltron.ch, www.stiebel-eltron.ch



**Siresca AG, Zürcherstrasse 39, 8952 Schlieren**  
 +41 44 515 00 50, info@siresca.ch, siresca.ch



**Theben HTS AG**  
 Im Langhag 7b, 8307 Effretikon  
 Tel. +41 52 355 17 00, Fax +41 52 355 17 01  
 www.theben-hts.ch



**Tratson GmbH**  
 Mellingerstrasse 19, 5413 Birmenstorf  
 +41 44 212 22 31, info@tratson.ch  
 www.tratson.ch



**WAGO Contact SA**  
 Rte de l'Industrie 19, 1564 Domdidier  
 Tel. +41 84 020 07 50, Fax +41 26 676 75 75  
 info.switzerland@wago.com, www.wago.ch



**Weidmüller AG**  
 Rundbuckstrasse 2, 8210 Neuhausen am Rheinfall  
 Tel. +41 52 674 07 07, Fax +41 52 674 07 08  
 www.weidmueller.ch

illuminazione



**LITEN AG, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon**  
 Tel. +41 44 500 27 52  
 info@liten.ch, www.liten.ch



**Verolight AG**  
 Kreuzmatte 1  
 6260 Mehliessen  
 ☎ +41 62 552 22 00  
 ✉ vertrieb@verolight.com  
 🌐 www.verolight.com

Elettrodomestici



**Electrolux AG**  
 Badenerstrasse 587  
 8048 Zürich  
 Tel. +41 44 405 8111  
 info@electrolux.ch  
 electrolux.ch



**FORS AG | Schaftenzholzweg 8 | 2557 Studen**  
 Tel. +41 32 374 26 26  
 info@fors.ch | www.fors.ch



**Haier Switzerland AG**  
 Neuhofstrasse 4, 6340 Baar, Tel. +41 41 785 40 40  
 info-ch@haier-europe.com, www.haier.ch



**Miele AG**  
 Limmatstrasse 4  
 8957 Spreitenbach  
 Tel. +41 56 417 27 61  
 domesticales@miele.ch  
 www.miele.ch

**DAMMENE  
UNO**

**WAGO**

**FESTEGGIAMO 50 ANNI  
DEI NOSTRI MORSETTI!**



# WAGO CELEBRA IL SUO GIUBILEO

**IL MORSETTO DI  
COLLEGAMENTO WAGO  
COMPIE 50 ANNI!**

Cinque decenni fa, WAGO ha raggiunto il suo successo mondiale con il morsetto di collegamento. La frase "Dammi un WAGO" è rimasta saldamente ancorata nel vocabolario di ogni professionista del settore elettrico fin dal suo lancio sul mercato nel 1974. Per il 50° anniversario, ci stiamo davvero scatenando e celebriamo la leggenda con un inno di compleanno!



[www.wago.com/ch-de/50-jahre](http://www.wago.com/ch-de/50-jahre)